



# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest. I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1961. augusztus 9.

bb 1. 59 tantárgy, 16-féle nyelvoktatás a József Attila Szabadegyetem új évfolyamán

1 hí/hné szb sr

1961. augusztus 9.

A tudományos ismeretterjesztő társulat az 1961/1962. tanévben ismét meghirdeti a József Attila Szabadegyetem előadásait, valamint a nyelviskola új szemeszterét.

A szabadegyetem tagozatai - társadalomtudományi és művészeti, természettudományi, műszaki, valamint nyelviskolai - mellett az időszerű gyakorlati kérdések ismertetése ismét bekerült a programba, a szabadegyetem az egyes tudományágak fontos kérdéseit népszerű formában, tudományos igényteliséggel ismerteti. Az előadásokat egyetemi, főiskolai tanárok, tudományos intézetek vezetői, munkatársai tartják. Az előadásokat film- és diapozitívvetítés, fizikai, kémiai kísérletek, muzeumi, kutatóintézeti látogatások, tanulmányi kirándulások, fotóséták, kertészeti bemutatók, klubestek egészítik ki, az irodalmi és zenetörténeti előadásokat előadóművészek közreműködése teszi színesebbé.

A szabadegyetem előadásait az Eötvös Loránd Tudományegyetem, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem, a Budapesti Műszaki Egyetem az Iparművészeti Múzeum, esetleg más megfelelő intézmény épületében tartják.

Az új tanévben a nyelviskolán kívül 59 tantárgyból indítanak előadásokat. Az elmúlt évhez képest a tematika számos érdekes sorozattal gazdagodik. Ilyenek lesznek például: irodalmunk a felszabadulás után, csillagászat az űrhajózás korában, a fizikai és szellemi munka gépesítésének kérdése, stb.

A nyelviskolán folytatják az előző oktatási évben bevezetett 16 nyelv tanítását kezdő-, közép- és felsőfokon. Ismét meghirdetik a szomszéd népek nyelvei közül a román, továbbá az antik ó-görög nyelvet. Akik gyorsabb ütemben kívánnak tanulni, részt vehetnek a jól bevált, úgynevezett gyorsított nyelvtanfolyamokon. Ezenkívül kétéves angol, német és orosznyelvű tolmácsoló tanfolyamokat szerveznek. Az idegen nyelvek könnyebb elsajátítása érdekében olyan magyar nyelvtani tanfolyamok is lesznek, amelyek az idegen nyelv tanulásához megadják a szükséges nyelvtani alapot. Külön speciális csoport-tanfolyamot szerveznek gépírók és adminisztrátorok számára a modern helyesírás elsajátítására. Folytatják a hazánkban élő idegenajkuak magyar nyelvű oktatását is.

A beiratkozás ideje: augusztus 21-től szeptember 8-ig. A beiratkozás helye: Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi kara, 5. ker. pesti Barnabás utca 1. első emelet, telefon: 189.254.

/mti/

6.05

.-.

- 1 -

bb 3. készülnek az egyetemi színpadon a jövő évadra - előadás-sorozat a versmondás művészetéről

1 s/ke-lm sr

1961. augusztus 9.

az egyetemi színpadot a nyári hónapokban művészek, festők „vették birtokukba„. átépítik a ruhatárat modernizálják a színpadot, új koncertzongorával és vetítógéppel gazdagodik az egyetemi színpad berendezése. néhány hét múlva az oktatási év megkezdésével megindul a színpad művészlete, is.

a színház vezetősége már elkészítette a jövő évad tervét, amelynek legfőbb célja, hogy a jövő tanárait megismertesse a különböző irodalmi irányzatok képviselőivel, s a mai magyar irodalom művelőivel, az egyetemi színpad ebben az évben is folytatja a már hagyományossá vált irodalmi- és hangversenysorozatokat.

hat estéből álló sorozatban a versmondás különböző stílusainak képviselőivel ismerkednek meg a tanárjelöltek. a „versmondók, Ladányi Ferenc, Szakáts Miklós, Bodor Tibor, Illosvay Katalin, Surányi Ibolya és Lászlóffy Kata.

a színpad vezetősége lehetőséget nyújt az élethivatásukra lelkiismeretesen készülő fiataloknak, hogy megismerkedhessenek a legnevesebb írókkal és költőinkkel. a prózai és verses műveket az írók maguk tolmácsolják és emellett hallgatóikat beavatják „műhelytitkaikba„. a „költők és kora„ sorozatban Simon István, Vácz Mihály, Juhász Ferenc, Széberényi Lehel, Kamondi László és Hárs György szólalnak meg. az egyetemi színpad világirodalmi estek rendezését is tervezi. emlékestet rendeznek Puskin halálának évfordulója alkalmából, neves előadóművészek keltik életre a költő műveit.

irodalmi estet terveznek a televízióval közösen, majd a kortárssal és az új irással. tanévenként egyszer március 15.-én megszólaltatják az irodalom „gyakornokait„, az egyetemistaköltőket.

az egyetem ifjúságával, megismertetik a méltatlanul elfelejtett drámai műveket és a magyarországon még bemutatásra nem került színdarabokat. bemutatják Brulin belga író kutyák című darabját, Majakovszkij gőzfürdőjét, Somlyó György drámáját, Szomorú 2. Józsefét, amelyet már a magyar közönség a rádió adásából ismer.

a színpadon többször fellép, az egyetem színjátszó csoportja, amely több vidéki városba is ellátogat. /mti/

-2-

bb 4. növekvő bizalom a tanácsstagok iránt - mind több választó fordul ügyes-bajos dolgaival közvetlenül a tanácsstagokhoz - látogatottak a fogadóórák

1 zs/zs szb sr

1961. augusztus 9.

az eddiginél nagyobb forgalmuak, látogatottabbak a budapesti tanácsstagok fogadóórái - állapították meg a fővárosi tanács vezetői. a második évnegyedben csaknem tizenháromezer fordultak kéréseikkel, panaszaikkal, javaslatokkal a körzeti, vagy fővárosi tanácsstagokhoz - harminc százalékkal többen, mint az év első három hónapjában.

a tanácsstagok munkája iránti növekvő bizalomról tanuskodik, hogy a választók egyre nagyobb százalékban keresik fel közvetlenül saját körzetük tanács tagját, s csak jóval kisebb hányad fordul a kerületi tanácsok vb. vezetőihez.

a fogadóórákon elhangzott indítványok, javaslatok és panaszok vizsgálatokor kiderült az is, hogy a közügyek mindinkább háttérbe szorítják az egyéni sérelmeket és személyes kérelmeket. a választók és választottak közvetlen találkozásain csaknem háromezer, a körzetek egész közösségét érintő bejelentés, javaslat hangzott el. az első negyedévben az észrevételek zöme a házkezelési igazgatóságok és a kereskedelem munkájára vonatkozott; áprilisban, májusban és júniusban viszont legtöbben a budapesti közszolgáltató hálózat fejlesztéséért, az elhanyagolt utak javításáért, járdák építéséért fordultak a tanácsstagokhoz. a kérésekhez csaknem minden kerületben társadalmi munkavállalást is „mellékeltek„; hat hónap alatt kis híján háromezer társadalmi munkafelajánlás született. /mti/

--

bb 2. újpesti víziuttorók sztálinvárosban

1 lv/tr szb sr

1961. augusztus 9.

a kossuth Lajosról elnevezett újpesti vízi uttorócsapat, amely győrtől Mohácsig háromhetes viziturán ismerkedik a dunamenti tájakkal és városokkal, kedden hét csónakkal sztálinvárosban kötött ki. a 49 főből álló csoport eddigi útja során Győr, Komárom, Esztergom és Visegrád szépségeivel ismerkedett. sztálinvárosban megnézték a vasművet és az új szocialista város más nevezetességeit. a csapat tagjai szórán folytatták útjukat Mohács felé, ahol ünnepélyes tábor tüzzel zárják a hosszú túrát. /mti/

-3-

bb 5. „a népjólét növelésének bázisprogramja az szkp tervezetében előirányzott lakásépítési feladat, - pártcsoportonként tanulmányozzák a kommunizmus építésének történelmi dokumentumát

i sb-hné-m-ki

1961. augusztus 9.

az egyik legnagyobb budapesti lakásépítő, a 43-as építőipari vállalat több mint tizenöt munkahelyének dolgozói röpgyűléseken beszéltek meg az szkp progra tervezetét és a kommunista munkások elhatározták, hogy pártcsoportonként részletesen is tanulmányozzák e történelmi okmányt, a megbeszéléseken sok szó esett a szovjet nép lakáskérdésének megoldásáról. virág ferenc, a vállalat igazgatója így foglalta össze véleményét:

az szkp tervezetében előirányzott lakásépítési feladat rendkívül jelentősége akkor tűnik ki a legjobban, ha ismerjük a lakásépítés nemzetközi helyzetét. jelenleg 180 millióra becsülhető a világ lakáshiánya. európa és észak-amerika fejlett országai-ban is mintegy 30 millió a jugosult lakásigény. latin-amerikában nyomortanyákra kényszerült a városi lakosság 10-30 százaléka. rendkívül sok gondot okoznak a régi, elavult lakások is. franciaországban például a lakások 40 százaléka 100 évnél is idősebb és messze elmarad a mai élet követelményeitől. az emberiség egyharmada lakásin-séggel küszködik és a meglévő lakások nagyrésze már egészség-telen. az szkp programtervezetének így különösen értékes, kommunista vonása az, hogy hangsúlyozza: valamennyi egészségügyi és kulturális követelménynek megfelelő, komfortos lakása legyen a két évtized múlva minden szovjet családnak. ezért még a régifajta parasztházakat is zömmel korszerű új épületekkel váltják fel, vagy újjáalakítják komfortos, kényelmes otthonokká. magyarország 15 éves lakásépítési terve is előirányozta a lakáshiány felszámolását, de azt a feladatot még nem tűzhetette ki, hogy minden család teljesen összkomfortos otthonban lakjon. a szovjetunió ma már világviszonylatban első az ezer személyre számított lakásépítésben. a nagy szocialista országban az építés továbbfejlesztésének feltételei is jóval kedvezőbbek, mint a nyugati államokban, s így meg van az alap ahhoz, hogy ez a példa nélkül álló lakásfejlesztési terv is valósággá váljék.

/mti/

6.2

- 4 -

bb 6. tudományos utravalót adott az új mérnököknek a budapesti műszaki egyetem

i tz/hné szb ki

1961. augusztus 9.

egészséges ötletet valósított meg az idén a budapesti műszaki egyetem hogy megkönnyítse végzett hallgatóinak termelő munkáját.

feldolgozták és kis füzetben kinyomtatták a szükséges tudnivalókat ahhoz, hogy az életbe kikerült új mérnökök mindig tisztában legyenek azzal, hova fordulhatnak, ha valamilyen konkrét kérdésben részletekbe menő tudományos segítségre van szükség.

a tájékoztató, amelyet utravalóként minden most végzett hallgató megkapott, részletesen felsorolja az egyes tanszékek tudományos kutatási területeit, a mérnöki továbbképző intézetben és más különleges tanfolyamok révén megnyitott továbbképzési lehetőségeket, valamint a műszaki és természettudományi egyesületek szövetségében tömörült tudományos egyesületek tevékenységét és működési formáit. végül tájékoztat arról, hogy milyen segítséget kaphatnak az ifjú mérnökök az egyetem könyvtárában, illetve az országos műszaki könyvtárban az eléjük kerülő műszaki problémák megoldásához. /mti/

-.-

bb 7. a szovjetunióba és kolozsvárra indít ősszel különvonatokat az ibusz

i tz/ke szb ki

1961. augusztus 9.

az ibusz összeállította őszi külföldi különvonatainak menetrendjét. eszerint október 21-én kéhetes kirándulásra viszi utasait a különvonat moszkvába és leningrádba, október 20-án és 25-én, valamint november 3-án és 21-én pedig 10 napos kirándulásra indulnak különvonatok kijeve és moszkvába.

továbbra is - egészen novemberig - minden másnap elindítják azokat a hatnapos turákat is, amelyeknek részvevői moszkvába látogatnak el.

ezenkívül egészen az év végéig minden hét végén megszervezi az ibusz a négynapos kolozsvári társasutazásokat is. /mti/

-.-

16.2

- 5 -

bb 8. befejezték a szépművészeti muzeum barokk termének aranyozását - mintegy 15 ezer 23 karátos nemesfémlapot használtak fel

1 sb/tr szb ki

1961. augusztus 9.

a budapesti szakipari vállalat diszitó építésvezetőségének dolgozói az elmúlt években újra aranyozták a szépművészeti muzeumban a nagy előcsarnok, a diszlépcsőház és a reneszansz-terem faldíszait. itt bronzötvözetből készült vékony metál-lapokat használtak a diszek aranyozásához. most azonban befejezték a munkát a barokk teremben, a muzeum első olyan helyiségében, amelynek falékességeit már csak nem szinaranyból hengerelt, 23 karátos nemesfémhártyával borították be. a falpárkány szélére, az oszlopfejekre, a kagyló és gyöngyalaku szegélydiszerekre mintegy 15 ezer aranylapot ragasztottak fel. a nemesfémlapok olyan vékonyak, hogy ha mind egymás tetejére szorítják, akkor is csak másfélmilliméteres vastagságu réteget kapnak. az aranyhártya a legkisebb fuvallatra, még a lélegzetvételre is meglebben, s ezért mókusszörpamacs segítségével nyomják rá a diszitendő falrész ragasztós felületére. a barokk teremben a diszitó festők munkája is befejeződött, s így mintegy 40 évig nem lesz szükség a helyiség falainak javítására. /mti/

.-

-6-

6.25

bb. 24. magyar tudósok nemzetközi kongresszusokon

1 ms/gy/sr

1961. augusztus 9.

a nyár közepén több jelentős nemzetközi tudományos összejövetelen vettek részt neves magyar tudósok. július végén a moszkvai talajművelési konferencián fürgeteg sándor kutató, a keletnémetországi grosslüsewitz-ben tartott növénynemesítési szimpóziumon kovács károly, i'só istván és ferenc vilmos képviselte hazánkat. palotás lászló egyetemi tanár prágába utazott a július 30 és augusztus 13-a között lezajló rillem-kollokviumra. ernst jenő akadémikus, garamvölgyi miklós tanársegéd és ladik jános tudományos munkatárs stockholmban az 1. nemzetközi biofizikai kongresszuson vesz részt. erdey lászló akadémikus július végén indult kanadába a nemzetközi alkalmazott kémiai unió /iupac/ montreali kongresszusára. a kiváló magyar kémikus augusztus második felében a pennsylvanai state colleague mikrokémiai kongresszusán vesz részt. ugyan-csak az egyesült államokba utazott detre lászló akadémiai levelező tag a nemzetközi csillagászati unio berkeleyi kongresszusára és közgyűlésére.

számos tudósunk tesz ezekben a hetekben akadémiai egyezmények alapján tanulmányutat a szovjetunióban, csehszlovákiában, a német demokratikus köztársaságban, mongóliában és románában. a külföldi tudomány képviselői közül tanulmányuton hazánkban tartózkodnak m.a. gavrilov professzor és v.i. ivanov kandidátus, szovjet automatizálási szakértők, dr. e. schlichtling kielői professzor talajtudós, b.v. milkov bolgár zöldségnevelő szakember és jan siracky csehszlovák történész. a magyar orvostudományi intézmények tanulmányozásával hosszabb időt töltött nálunk dr. k. arora ensz ösztöndíjas indiai orvos. /mti/

.-

bb. 22. készülődés a tanévnyitásra - kétszáz ezer gyerek az óvodákban, csaknem másfélmillió tanuló az általános, több mint 160 000 diák a középiskolákban

1 vt gy/sr

1961. augusztus 9.

közeleg az 1961/62-es oktatási év kezdete. az iskolákban augusztus 23-án tartják a tantestületi alakuló értekezleteket. ezeken az összejöveteleken tanévnyitó utasítást beszél meg a pedagógusok. /folyt. köv./

8 22

- 7 -

bb. 22. / készüldés a tanévnyitásra..... folyt./ gy

az általános iskolákban országsszerte augusztus 23- és 28-a között bonyolítják le a javítóvizsgákat, valamint a pótbekiratkozásokat. a javító vizsgák időpontja a középiskolákban augusztus 28- 29- és 30, ugyanitt a pótbekiratásokra 31-én kerül sor.

valamennyi általános és középiskolában szeptember 1-én rendezik a tanévnyitó ünnepséget, 2-án pedig megkezdődik a tanítás. az általános iskolák tanulói - az elmúlt évekhez hasonlóan - most is a tanév első napjaiban kapják meg a tankönyveket, osztályaikban. a középiskolákba járó diákok változatlanul a könyvesboltokban vásárolhatják meg könyveiket.

a művelődésügyi minisztériumban kapott tájékoztatás szerint a tanácsi és üzemi óvodákban elhelyezett gyerekek száma a most felvételre kerülőkkel együtt az 1961/62-es tanévben csaknem eléri a kétszázezretet. az óvodai felvételek augusztus 29-től szeptember 10-ig tartanak. az általános iskolák össztanulólétszáma előre láthatólag egymillió 450 000 lesz. közülük az első osztályokban több mint 220 000 kisdíák tanul majd. a középiskolás fiatalok száma az új tanévben meghaladja a 160 000-et, több mint 51 000 fiatal kezd meg tanulmányait az első évfolyamokban.

az oktatási év kezdete a dolgozók általános iskoláiban városokban és ipari területeken szeptember második hete, mezőgazdasági vidékeken pedig október harmadik hete. az általános gimnáziumok levelező tagozatán a tanítás megkezdésének időpontja szeptember második hete, az esti tagozaton szeptember harmadik hete. az ipari és a közgazdasági technikumokban az esti, illetve levelező tagozaton szeptember közepén kezdődik a tanév. a mezőgazdasági technikumok levelező tagozatának tanévkezdeté egybeesik a naptári év kezdetével.

/mti/

8.32

9.01

Leli

..

- 8 -

bb. 19. korszerű fénytechnikai berendezések a balaton partján - világító hidkarfa, fényszőnyeg a mólón, törpe- és süveges kandelábersor  
vid sl/gy/mi

1961. augusztus 9.

a veszprém megyei villany- és épületszerelő vállalat kirendeltségei a legkorszerűbb világítástechnikai berendezéseket szerelik fel a balaton partján. tihanyban máris megoldották a nemrég átadott magasút világítását, az út két magaspontját összekötő hidon a karfákba építették be a világítótesteket, és ezzel a hidon éjszakánként is nappali fényt teremtenek. a hid feljárója mentén erősfényű kandeláberek állítanak fel, hogy a gépkocsivezetők már jóelőre hozzászokjanak a fényhez és a hidra érve ne vakítsa el őket a fényzőn.

keszthelyen átépítették a móló világítását, ugynevezett fényszőnyeget képeztek ki, vagyis a móló egyik oldalán futó beton mellvédbe olyan világítótesteket szereltek, amelyeknek fényét visszaverő lappocskák a sétányon szótszórják. a keszthelyi hajókikötőben 109 fénycső ontja a nappali világosságot, hasonló megoldást alkalmaznak balatonfüreden is. a híres balatonfüredi parkban törpe kandeláberek kerülnek fel, amelyek piros, sárga, zöld, kék fényt árasztják el a környéket. hévízen a bazársor környékén süveges kandeláberek alkalmaznak.

/mti/

..

bb. 9. tonnakilómeterenként hat deka szén megtakarítását vállalták a debreceni fűtőház dolgozói

vid gy/ki

1961. augusztus 9.

a debreceni fűtőház dolgozói az alkotmány ünnepe tiszteletére vállalták, hogy elsősorban a széntakarékosságnál fokozzák eddigi eredményüket. a fűtőház mozdonyvezetői és fűtői gondos tüzelési módszerrel, a gőzenergia jó felhasználásával az év első felében 9788 tonna szén takarítottak meg. oláh Mihály és kiss László mozdonyvezetők és a velük dolgozó fűtők kezdeményezésére most elhatározták, hogy tonnakilómeterenként hat deka szén takarítanak meg. az a céljuk, hogy az év második felében több mint tízezer tonna szén megtakarításával csökkentsek a szállítási költségeket.

/mti/

..

18.45

9.01

Leli

- 9 -

bb. 39. kórházban ápolták a kis gólyát

vid gy/ká

1961. augusztus 9.

a kecskeméti állatkórházat gyógyultan hagyta el az első gólyabeteg, a kis gólya repkedni tanult, s eközben bal- eset érte. először a kecskeméti gőzmalom kéményébe esett, ahonnan a munkások mentették ki, majd az újabb repülési próba közben egy magas épület ereszébe akadt bele. Innen a tűzoltók mentették meg, és beszállították az állatkórházba, ahol a madarat gondos kezeléssel meggyógyították, majd visszahelyezték fészkébe.  
/mti/

bb. 11. tovább épül a miskolci nehézipari műszaki egyetem

vid gy/ki

1961. augusztus 9.

az idén folytatják a miskolci nehézipari műszaki egyetem építését. már elkészült a 35 000 voltos elektromos átmenőállomás. az energiapont lehetővé teszi, hogy az eddigi, ideiglenes vezetékre bekötött gépek, laboratóriumi felszerelések, műszerek most már zavartalanul szolgálják a mérnökhallgatók gyakorlati képzését.

az idén tető alá kerül a tavaly megkezdett hatezer négyzetméter alapterületű műhelycsarnok. a hatalmas, többemelet magasságú üzemcsarnok előregyártott betonelemekből épül. az alapozás befejezése után, múlt héten hozzákezdtek az előregyártáshoz és az első elemeket ősszel már helyükre emelik. a műhelycsarnok építésére az idén kilencmillió forintot költenek és a jövő tanévben kezdik meg benne tíz tanszék hallgatóinak gyakorlati képzését.

elfogadják az egyetem új főépületének tervét is. a százhárom méter hosszú, négyemeletes főépület a már elkészült három szárnyat köti majd össze. benne kapnak helyet a bányaművelési ábrázoló, gépgyártástechnológiai és más tanszékek. itt rendezik be a rektori és dékáni hivatalokat, valamint a központi adminisztrációt is. az új főépületben alakítják ki a háromezer személyes aulát, valamint egy, hatszáz és két 300 hallgató befogadására méretezett előadó termet. a közti két tervezőmérnöke, Janáki Viktor és Raáb Ferenc által készített tervek alapján, nyolcvanmillió forintos beruházással, jövőre kezdik meg az építkezést.  
/mti/

- 10 -

bb. 10. évente kétszáz lakásnak megfelelő félfalat készít majd kaposvárott az új középblokkgyártó üzem

vid gy/ki

1961. augusztus 9.

kaposvárott új középblokkgyártó üzem kezdte meg működését a város legkorszerűbb téglagyára mellett. az új üzemben lyukas téglából százötven centi magas, százhusz centiméter széles félfalat készítenek. ebből a termékből még ebben az évben nyolcvan lakást épít fel kaposvárott a somogy megyei építőipari vállalat.

a tervek szerint a következő években kétszáz lakás készül somogy megye székhelyén középblokkos építkezéssel.  
/mti/

bb. 12. ujtásokból hetvenkétfélmillió forint népgazdasági haszon a komárom megyei szénbányáknál - motorkerékpárt, televíziót vásárolnak, házat építenek a bányászujtók

vid gy/ki

1961. augusztus 9.

komárom megye mindhárom szénmedencéjében, a tatabányai, a dorogiban és az oroszlányiban megvizsgálták, hogy 1958 óta milyen eredményeket értek el az ujtómozgalomban. a három szénmedencében három és fél év alatt az elfogadott és bevezetett ujtások népgazdasági haszna meghaladta a 72 millió forintot. különösen tatabányán eredményes az ujtók munkája. több jelentős ujtásukat az ország más szénmedencéiben is sikerrel alkalmazták. így például már számos hazai bányában dolgoznak a tatabányai mérnökök által szerkesztett kis páncélrakodóval és a szénszállítási dolgozók munkáját nagymértékben könnyítő automatikus csillettovábbító berendezéssel. több találmányukat külföldön is megvásárolták. a három szénmedence vezetői egymás között is kicserélik az ujtásokat és az alkalmasakat a helyi adottságoknak megfelelően módosítva hasznosítják.

jelentős az az összeg is, amellyel az ujtókat díjazták. 1958 óta négy és félmillió forintot fizettek ki a komárom megyei bányászujtóknak. számos az olyan többszörös ujtó, aki a javaslataiért, ésszerűsítése miatt kapott összegekből értékes árut tud vásárolni. egyedi ferenc, dorogi 15-ös aknai dolgozó például, a több mint száz, elsősorban a bal- esetek megelőzését szolgáló ujtásáért kapott pénzt új háza építésénél hasznosította. ugyancsak többszörös ujtó etet László dorogi technikus, aki most motorkerékpárt vásárolt és mizsuk rezső oroszlányi bányalakatos, aki televíziót vett „ujtópenzéből”.  
/mti/

- 11 -

9.42

bb. 13. nylongalléros iskola kötények készülnek

vid sl/gy/mi

1961. augusztus 9.

a napokban megkötött szállítási szerződésnek megfelelően még ebben a hónapban hatvanezer iskolakötényt ad át a kereskedelemnek a soproni ruhagyár. a kötények új fazon szerint készülnek, a fehér gallért a vásárlók kérésére piké helyett a könnyebben tisztán tartható nylonból varrják.  
/mti/

..

bb. 14. huszonnágy egyetemi hallgatót segít ösztöndíjjal a lenin kohászati művek

vid gy/sl

1961. augusztus 9.

a lenin kohászati művek két évvel ezelőtt ösztöndíjat alapított olyan egyetemi hallgatók részére, akiknek szülei a gyárban dolgoznak. az idén kilenc elsőéves egyetemistának juttatott a gyár havi ötszáz forintos ösztöndíjat, szeptembertől pedig hasonló módon 24 fiatal tanulását segíti. az ösztöndíjas egyetemi hallgatók egy része az érettségit követően a gyárban dolgozott, tanulmányaik elvégzése után pedig ismét a lenin kohászati művekbe térnek vissza mint fiatal mérnökök.  
/mti/

..

bb. 16. hét órától négy órára csökkent az utazási idő budapest-zalaegerszeg között

vid gy/sl

1961. augusztus 9.

a vasuti főút vonalaktól távoleső zalaegerszeg lakosságának közlekedése eddig meglehetősen nehézkes volt. a zalaegerszeg-budapest közötti utat átszállással eddig hét óra alatt tették meg, most azonban lényegesen gyorsult a közlekedés. a 22-es autóközlekedési vállalat gyors buszjáratokat indított zalaegerszeg és balatonszentgyörgy között, s így csatlakozást létesített a budapesti gyorsvonattal. a gyorsjárat közbeiktatásával a főváros és zalaegerszeg közötti utazási idő hét órától négy órára csökkent, s így a vonat utasai ugyanolyan gyorsan érhetnek céljukhoz, mintha gépkocsival utaznának.  
/mti/

..

9.45

9.45

*Zala*

- 12 -

bb. 15. megfiatalítják tatabánya legöregebb bányáját

vid gy/sl

1961. augusztus 9.

tatabánya bányában az idén többmillió forintot költenek a munkakörülmények nagyobb biztonságának megteremtésére, s a nehéz fizikai munka könnyítésére. a szénmedence tizenhárom aknája közül az év végéig már kilencben kialakítanak olyan koncentráltan gépesített bányászókat, ahol kevésbé veszik igénybe a bányászok fizikai erejét. a szénmedence legrégebb bányájában, a 6-os aknában igen jelentős korszerűsítési munka kezdődött, a csaknem hatvanéves aknát szinte megfiatalítják, felújítják a régi bányafolyosókat, a faácsolatokat th vasgyűrűkkel cserélik fel. ebben a bányában eddig még nem dolgoztak rakodógépekkel, az év végére azonban már itt is öt-hat kóta-féle kistrakodó, hét kaparószalag és három-négy páncélos rakodógép könnyíti a munkát. új módszerrel víztelenítettek egy eddig hozzáférhetetlen, félmillió tonnás szénmezőt. a hat évtizedes bányában az eddiginél lényegesen jobb körülmények között, még évtizedekig fejthetik a szenet.  
/mti/

..

bb. 17. százhuszezer könyv készül az idén a híres gyomai nyomdában

vid gy/sl

1961. augusztus 9.

a gyomai, a volt kner-féle nyomdát mintegy nyolcszáz ezer forintos költséggel bővítették, így az idén már a tavalyinál huszezerrel több, összesen 120 000 könyvet nyomtathatnak.  
/mti/

..

bb. 18. épül az ország legkorszerűbb olajtüzelésű kenyérgyára

vid gy/sl

1961. augusztus 9.

zalaegerszegen megkezdtek az ország első, teljesen automatizált, olajtüzelésű kenyérgyarának építését, ahol mérnökök és technikusok irányítják majd a gépek és a kemencék munkáját. a gyár, amely a jövő év végén kezd meg működését, naponta száz tizsa kenyéret készít.  
/mti/

..

9.50

*Zala*

- 13 -

bb. 21. nemcsak útmutatást, hanem példát is ad a programtervezet a tudományos munkához - dr. Elek Tibor rektorhelyettes nyilatkozata

1 tz/gy/ki

1961. augusztus 9.

dr. Elek Tibor egyetemi tanár, a budapesti műszaki egyetem tudományos rektorhelyettese a magyar távirati iroda munkatársának kérdésre a következőket hangsúlyozta az szkp programtervezetével, főleg annak a tudományokra vonatkozó fejezetével kapcsolatban:

- amint az egész programtervezetből, a tudományok számára adott irányelvekből is, legelősebben a tervszerűség jelentősége rajzolódik ki, s ennek különleges fontossága van a mi munkánk, a kutató- és oktatómunka terén is, ennek a tervszerűségnek a biztosítása ma még az államnak, illetve az állam különböző szerveinek és intézményeinek feladata, de - amint a programtervezetből világosan kiolvasható - a tervszerűség követelménye a kommunizmus építésének befejezése után sem enyészik el, sőt ellenkezőleg egyre növekedni fog. a különbség mindössze annyi, hogy az állam elhalásával ezt a feladatot is a társadalmi öngazgatás öröklí majd.

a tervszerűség kialakítása, illetve most már fejlesztése terén mi is megtettük az első lépéseket. ha vannak is még bottladosások, ha sok emberi és szervezeti gyarlóság akadályán kell is átküzdenünk magunkat, a fejlődés megkezdődött és igyekszünk - elsősorban a szovjet tapasztalatokra támaszkodva - minél gyorsabban előrejutni ezen az úton. talán ennek egyik megnyilatkozása az is, hogy gondos előkészítés után a jövő évre már a mi egyetemünkön is összehangolt, az összes tanszékekre kiterjedő, pontosan kidolgozott terv szabja meg az egyetem dolgozóinak kutató munkáját.

- igyekeznünk kell arra is, hogy - ami szintén a programtervezet egyik alapvető követelménye - egészséges összhangot teremtsünk a tudományos kutatásban az elmélet és a gyakorlat között, egyformán elkerülve a kizárólag gyakorlati célú praktícizmust és a csupán elvont elméletieskedést, teoretizálást. a hosszabb időtartamu üzemi gyakorlatok egyébként nagyon helyes rendszerét ki kell egészíteni az eddiginél elmélyültebb matematikai, elméleti fizikai, fizika-kémiai, stb. képzéssel. csak elméletileg is kitűnő szakemberek állhatják meg helyüket kifogástalanul a gyakorlatban husz évvel diplomájuk megszerzése után.

/folyt. köv./

9.58

- 14 -

bb. 21. / nemcsak útmutatást..... folyt./ gy

- a programtervezet egyik leglényegesebb irányelve szerintem a természettudományok, a műszaki - és a társadalomtudományok egyetemesének hangsúlyozása, egymással kölcsönhatásban való fejlődésük parancsoló igénye. ezen a téren még rengeteg a tenni-valónk. ma még sok, egyébként kitűnő szakemberünk fejében élnék különböző, önmagukban nem tisztázott ismeretelméleti nézetek, s ennek a helyzetnek a felszámolását nagyon megnehezíti, hogy a magyar tudományos élet képviselőire is nagy hatással vannak olyan természettudósok - einsteintől heisenbergig - akik szakterületükön valóban kiválóak, de teljesen tisztázatlan vagy zavaros ismeretelméleti alapokon állnak, éppen ezért mind az átlagosabb együttműködést igyekszünk kiépíteni a társadalomtudományi és a szakmai - elméleti és technológiai - jellegű tanszékek között. örömmel tapasztaljuk, hogy ennek a munkának máris jelentkezik az eredményei.

- mindezekhez a törekvéseinkhez rendkívül nagy segítséget nyújt az szkp programtervezete, nemcsak útmutatást ad munkánk folytatásához, hanem mint a marxizmus-leninizmus alapján álló a szó szoros értelmében vett tudományos munka, egyúttal mintája is a tudományos kérdések vizsgálatának és feldolgozásának: mintegy illusztrációja mindannak, amit követelményként állít előnk - fejezte be nyilatkozatát dr. Elek Tibor rektorhelyettes.

/mt1/

..

bb. 23. jelentkezzenek a károsultak

gy/sr

1961. augusztus 9.

a 13. kerületi rendőrkapitányság őrizetbe vette szőke Jenő budapest, 13. kerület szabócs utca 1/b szám alatti lakost, aki az 5., 6., és 13. kerület területén fiatalkoruakkal kötött ismeretséget, majd azok óráját, értékeit kicsalta és eltávozott. a rendőrség kéri a károsultakat, hogy a 13. kerületi rendőrkapitányságon jelentkezzenek, ugyan csak jelentkezzék az a károsult, aki körülbelül 3 hónappal ezelőtt fényképezőgépét a Lehel utcában közlekedő villamoson felejtette, valamint az a személy, aki július hó elején aranypecsét-gyűrűjét a szabadság strandon elvesztette.

/mt1/

..

10.00

10.44

- 15 -

bb 30. állandó jellegű muzeumot kap nagyafád

vid zs/ke vm sr

1961. augusztus 9.

a somogy megyei nagyafádi járás a környék népművészeti kincseiben egyik leggazdagabb vidéke. a községek többségében még ma is virágzik a népi szőttes, a fa-és csontfaragás kulturája, az értékes folklór anyagot azonban eddig nem gyűjtötték össze. most a járási tanács és a járási művelődési ház állandó jellegű muzeumot szervez, amelynek egyrészében az eddig összegyűlt népművészeti tárgyakat, dokumentumokat, másik részében pedig a helyi ipari üzemek termékeit mutatják be a látogatóknak. a muzeumot novemberben nyitják meg./mti/

bb 33. a borsodi tölgyesekből hétezer köbméter faanyagot termelnek ki a termelőszövetkezetek szerfás építkezéseikhez

i vid ká/gg vm

1961. augusztus 9.

borsod megye 130 fiatal termelőszövetkezetében tízezer állat részére készülnek férőhelyek szerfás építkezéssel. a faanyagot a keletbükki állami erdőgazdaság putnok és szendrő környéki tölgy-erdeiből kapják. eddig már 370 szerfás épülethez elegendő anyagot adtak át az erdészek a termelőszövetkezeteknek, azokban a termelőszövetkezeti községekben, ahol a gabona zömét géppel aratták, az építőbrigádok nyáron sem álltak le a munkával, s már 200 szerfából készült növendékmarha-istállót, sertésfiaztatót, valamint egyéb állatszállást állítottak össze. a keletbükki erdőgazdaság tölgy-erdőiből az év hátralevő hónapjaiban még harminc szerfás épülethez elegendő faanyagot termelnek ki, s ezzel együtt a közös gazdaságoknak átadott, illetve átadandó famennyiség eléri a hétezer köbmétert./mti/

bb 37. széna-szárító drótkötélpálya szarvason

vid ká/gg vm mi

1961. augusztus 9.

szarvason a holtkörös partján fekvő kísérleti halastavakban, ahol ugynevezett váltóforgós gazdálkodásra rendezkedtek be, új módszerrel szárítják a tőfenekén termelt lucerna-szénát.

/folyt.köv./

10.07

- 16 -

/bb 37. széna-szárító.....1.folyt./vm

husz-huszonöt méter hosszú drótkötélpályát készítettek a dus rendek között, s a zöld szénát a párhuzamos dróthuzalokra rakják. a lucerna alatt így valóságos alagut keletkezik, a zöld takarmány jól szellőzik, igen gyorsan és jóminőségben szárad./mti/

bb 34. éjjel-nappal dolgoznak az öntözőgépek nádudvaron

vid ká/j vm mi

1961. augusztus 9.

a nádudvari vörös csillag termelőszövetkezetben most, a nagy hőség idején több mint 2000 hold kapásvetemény, takarmányféle és legelő kap mesterséges esőt, háromszor akkora terület, mint tavaly. a termelőszövetkezetben hetek óta éjjel-nappal dolgoznak az öntözőgépek, s eddig átlagosan 800 üzemórát teljesítettek, sőt az egyik gép már 1000 üzemóránál is többet dolgozott. az erőfeszítés nem volt hiábavaló. a nagy szárazság ellenére a pillangósok egy kaszálással 20 mázsás termést adtak, amíg a száraztermelésnél csupán 8 mázsás volt a holdankénti átlag. a 40 milliméteres mesterséges esővel öntözött pillangósok minden holdjánál 200 forint volt a költség, ugyanakkor viszont 12 mázsával nőtt a szénatermés./mti/

bb 35. tisztítják agancsukat a szarvasbikák - szép trófeákat ígér az őszi vadászat a baranyai erdőben

vid ká/j vm mi

1961. augusztus 9.

a vadban gazdag baranyai erdőben jó vadászat ígérkezik az idén. már az őszi vadászat is szép sikerrel járt: a sellyei erdőben egy 430 gramm súlyú agancsot hordozó őzbakot ejtettek el. a vadrezervátumokban mindenütt a szarvasvadászatra készülnek, a megfigyelések szerint a szarvasbikák megkezdték agancsuk tisztogatását. a nyár közepére kifejlődő agancsot ugyanis még hancs borítja, s ahogy ez elhal, a bikák fokozatosan ledörzsölik, közben kifénik az agancsvégét. a hancstól megszabadított, fehér agancs augusztus közepére nyeri el szép, sötét színét.

/folyt.köv./

10.11

- 17 -

10.48

Lea

/bb 35. tisztítják....1.folyt./vm

a szarvasbögés a baranyai erdőben előreláthatólag szeptember 10. táján kezdődik, s erre az időre a bakócai, a sellyei és a véményi rezervátumokba küldölni vendégeket is várnak. számukra 13 szarvasbika kilövését irányozták elő. lesz közöttük 5 kapitális bika is, amelyek 8-10 kilós agancsot hordoznak./mti/

- - -

bb 36. burgonyaszedő kombájnokkal takarítják be az újnemesítésű vetőgumókat somogy megye legnagyobb állami gazdaságában

vid ká/j vm mi

1961.augusztus 9.

somogy megye legnagyobb állami gazdaságában, a 25.000 holdas Lábodi gazdaságban, 1500 holdon szaporítják a burgonya vetőgumókat. az idén először többszáz holdnyi területen ültették el az elmúlt évben nemesített somogyi kifli és somogyi sárga fajták gumóit. a termés betakarítása teljes erővel megindult. két burgonyaszedő kombájnral és 4 villás burgonyaforgató géppel eddig több mint 200 holdról takarították be a somogyi sárga, a somogyi kifli és a gúl Baba vetőgumóit. az itt termelt burgonyából mintegy 70.000 mázsát szállítanak majd el a társ gazdaságoknak és a termelőszövetkezeteknek. /mti/

- - -

bb 42. több mint ötezer hold törpe gyümölcsös telepítését készítik elő az állami gazdaságok

1 so/gg vm ká

1961.augusztus 9.

az állami gazdaságokban ez év őszén folytatják a korszerű igényeknek megfelelő nagyüzemi gyümölcsösök kialakítását. a talaj előkészítése már megkezdődött és előreláthatólag 6.000 hold gyümölcsösöt telepítenek még ebben az esztendőben.

/folyt.köv./

10.24

- 18 -

*Zeli*

/bb 42. több mint....1.folyt./vm

ebből több mint 5.000 holdat törpe fákkal ültetnek be. így könnyebb a fák ápolása, a gyümölcs szedése és az új gyümölcsösök hamarabb fordulnak termőre. az ez év őszi telepítésnek mintegy fele alma-és körte lesz, de nagy területeken ültetnek törpe cseresznyét és meggyet is./mti/

- - -

bb 41. komplex tervet dolgoznak ki a szekszárdot és határát ért árvíz károk helyreállítására az esetleges újabb cproc megelőzésére

1 cs/hné vm ká

1961.augusztus 9.

a földművelésügyi minisztérium, az országos erdészeti főigazgatóság, valamint a tolna megyei tanács szakemberei közösen komplex tervet dolgoznak ki a szekszárd városát és határát ért felhőszakadás pusztításainak helyreállítási munkáitára, illetve a jövőben esetleg megismétlődő hasonló elemi károk elhárítására. a felmérések szerint a város házaiban, közműveiben, az utakban, a hidakban, valamint a várost környező mezőgazdasági területeken, elsősorban az értékes szőlőültetvényekben, több millió forintnyi kár esett. a legszükségesebb helyreállítási munkákat a felhőszakadást követő napokban, hetekben elvégezték, egyes munkák pedig folyamatban vannak. a készülő komplex terv magában foglalja majd az átmeneti intézkedéseket, továbbá a helyreállítás és a kár-elhárítás távlati előirányzatait: az erózióknak kitett lejtők fásítását, a teraszok és támfalak építését, a későbbi telepítések egész talajvédő rendszerét. az illetékes szakemberek szerint a komplex tervet még az idén részletesen kidolgozzák, s 1962 tavaszán megkezdik az építési és rendezési munkákat./mti/

- - -

10.28

- 19 -

10.27

*Zeli*

bb. 20. százezer takaró készül megtakarított nyersanyagból

1 sz/gy/ki

1961. augusztus 9.

a textilipar legértékesebb alapanyagai közé tartozik a gyapju, amelynek felhasználásra nagy gonddal ügyelnek a fonó-szövőgyárakban. az első félévben a gyapjuiparban jobb anyaggazdálkodással 15 millió forint értékű nyersanyagot takarítottak meg. a hungarotex külkereskedelmi vállalat soronkívül százezer takarót kért a gyáraktól, s most ehhez a mennyiséghez nem kell külön anyagot igényelniük. a tervenfelüli takarók készítését már megkezdte a szombathelyi takarógyár, a bajai és a budakalászi gyapjuszövő.

az anyagtakarékoság kedvező eredménnyel járt a népgazdaság és közvetlenül a dolgozók számára is. a gyapjuiparban az első félévi munka alapján várható nyereségrészedésnek a felét - mintegy öt napi bérnek megfelelő összeget - a gondosabb anyaggazdálkodással érték el.

/mt1/

..

bb. 25. jubileum a dorogi ki mit gyűjt klubban: felvették a hatezredik tagot - mind az öt világrészben vannak tagjai a klubnak

vid zs/gy/sr

1961. augusztus 9.

egyre nagyobb „nemzetközi”, népszerűségnek örvend a dorogi józsef attila bányász művelődési ház ki mit gyűjt klubja. már a hatezredik belépő nevét jegyezték fel most a klub tag-nyilvántartásába, s ma már mind az öt világrészben vannak „dorogi”, klubtagok.

a helyi ki mit gyűjt-újság havonta nyolc nyelven jelenik meg, s a lapot valamennyi klubtagnak megküldik. a külföldi gyűjtők viszont rendszeresen levelekkel, küldeményekkel keresik meg a klubot, s legutóbb például a kairói orvosi egyetem diákjai érdeklődtek a dorogi gyűjtők ritkaságairól, munkájukról, életükről.

a növekvő nemzetközi érdeklődést bizonyítja az is, hogy a közelmúltban a szovjetunióbeli klubtagok kérsére a pravda munkatársai is felkeresték dorogot, hogy lapuk hasábjain számolhassanak be a ki mit gyűjt klub tevékenységéről, s csehszlovák és román újságírók is helyszíni riportot készítettek a klubról.

/mt1/

..

10.34

- 20 -

bb. 26. ötszáz pedagógus vakációzik a bakonyban

vid zs/gy/sr

1961. augusztus 9.

a bakony egyik legfestőibb részén, a gézaházi menedékház közelében a pedagógus természetbarát egyesület sátoztáborában az ország különböző részeiből érkezett 500 pedagógus tölti vakációját egy részét.

/mt1/

..

bb. 27. zenélő képeslapok pécsről

vid zs/gy/sr

1961. augusztus 9.

a pécsi hanglemez boltokban megkezdtek a városról készült zenélő képeslapok, az ugynevezett colorvox-ok árusítását.

/mt1/

..

bb. 29. önkéntes néprajzkutatók dolgoznak hevesben - újabb harminc régi népmese került magnó szalagra

vid zs/gy/sr

1961. augusztus 9.

az egeri művelődési ház honismereti szakköre - heves megye önkéntes néprajzkutatói - a közelmúltban értékes leltekekkel gazdagították az egeri vármuzeumot. a szakkör tagjai besnyótelek községbe látogattak el, s több mint 50 értékes néprajzi tárggyal, továbbá 30 régi népmesével tértek haza. „kutató utjuk”, eredményeiket köztük a magnetofonszalagra rögzített meséket a néprajztudomány szakemberei most dolgozzák fel.

/mt1/

..

10.35

- 21 -

11-1  
Lel

bb. 28. augusztus 20-án lesz tiz éves komló városa - Lenin szobrot avatnak a város főterén - országos csucs a komló építők jubileumi versenyében

vid zs/gy/sr

1961. augusztus 9.

tiz évvel ezelőtt, 1951. augusztus 20-án nyilvánították várossá komlót, az egykori elhanyagolt kis bányászfalut. a népfront-bizottság kezdeményezésére az évfordulóra mozgalom indult komló szebbé-csinosabbá tételéért: társadalmi munkások ezrei vettek részt már eddig a pakrosításban, tereprendezésében, s körülbelül egymillió forint értékű társadalmi munkát végeztek. kezük nyomán szinte új köntöst kapott a kenderföldi, a somágtetői városnegyed, ahol virágok, diszcserjék ezreit ültették el.

nagyszerű eredmények születtek a jubileum alkalmából indult szocialista munkaversenyben is. a komló építőipari vállalat az új lakóházakat az eredeti 12 hónap helyett 5 és félhónap alatt építette fel, s az új otthonokat augusztus 20-én elfoglalhatják lakók.

nem maradnak el az építők mögött a bányászok sem, akik egész évre 20 000 tonna szénét ígérték terven felül, s jelenleg 25 000 tonnánál tartanak.

a várossá nyilvánítási ünnepek augusztus 18-án kezdődnek. az üzemekben ünnepi gyűléseket tartanak és emlékéremmel tüntetik ki azokat, akik tiz éve dolgoznak komlón. ünnepi tanácsülést rendeznek sztálinvárosi és zwickaui vendégek részvételével, a szabadtéri színpadon műsoros est, az utcákon, tereken pedig lampionos felvonulás, tűzijáték lesz.

augusztus 20-án leplezik le a város főterén az új Lenin szobrot, s az alkotmány napjára mintegy tizezer pécsi vendéget is várnak.

/mt1/

10,41

1100

*Zell*

- 22 -

bb 32. kulturál ország, amely nemcsak ujat épít, de megőrzi értékes műemlékeit - rené braem belga építészeti szakember nyilatkozata magyarországi benyomásairól

1 fe/hné vm sr

1961. augusztus 9.

rené braem, az ismert belga építészeti szakember, a bowcentrum igazgatója, aki a kulturális kapcsolatok intézetének meghívására nyolc napot hazánkban töltött, szerdán elutazott budapestről. elutazása előtt nyilatkozott magyarországon szerzett tapasztalatairól a magyar távirati iroda munkatársának:

- először járok magyarországon, de fogadom, hogy nem utoljára. bevallom, hogy egy kicsit magam is a nyugati propaganda befolyása alá kerültem és erre itt, magyarországon ébredtem rá.

személyesen győződtem meg az általános jólétről: városépítész vagyok, tehát az ugynevezett urbánus szemszögéből tanulmányoztam a magyar építészetet. benyomásom: kulturált ország, amely nemcsak ujat épít, de megőrzi értékes műemlékeit is. ezt igazolja a vár és a mátyás templom felépítése és egy egész sor műemlék, amelyet a magyar szakemberek szívvel-lélekkel varázsolnak ujja és ezért minden elismerést megérdemelnek.

- voltam sztálinvárosban is. a város építészeti terve kitűnő és jó lenne, ha a világon épülő új városokat hasonlóképpen építenék fel. itt valósul meg az, ami a nyugati építészeknek csak a fantáziájában él. jó, hogy láttam ezeket, mert ez kitartást ad további munkámhoz. nálunk, belgiumban is vannak szép építkezések, ezek azonban csak elenyésző töredékek ahhoz képest, amit itt láttam.

- külön kell megemlékeznem a volt valéria-telep helyén épülő új városnegyedről. az igazi szabadság eszményét váltják valóra: az építészetben: magasba törő házak és körülötte sok-sok levegő. a szabadság érzését tükrözik vissza a házakban lakó emberek is. arra is felfigyel a szakember, hogy hogyan segítik önmaguk az építésszek munkáját az alkotóművészek is, a szobrászok és festőművészek.

- hosszú lenne felsorolnom mindazt, amit láttam. röviden így fejezném ki: önöknél minden ujjáépül és felépül a legmesszebbmenő igények kielégítésével.

/folyt.köv./

11.10

*Zell*

- 23 -

/bb 38 naponta két....1.folyt./vm

Korábban a nagy nyári munkák idején rendszerint szünetelt a mezőgazdasági építkezés, és ezért az épületek egy része nem készült el határidőre. Az idén megyeszerte vándor építőbrigádok dolgoznak a nyári időben is, s a 18 vándorbrigád sorra építi fel a szerfás istállókat, ólakat. A termelőszövetkezeteknek csupán segédmunkásokat kell adniuk. A szakemberek megállapítása szerint ebben az időszakban is naponta átlag 2 új épület készül el a megye termelőszövetkezeteiben. Az előrehaladást mutatja, hogy az egész évre tervezett 552 épület közül augusztus elejéig 346 készült el./mti/

- . -

bb 40. „természetes műtrágyagyarak”, a mesterséges avar alatt - kísérletek a gyümölcsösök újrendszerű tápanyagellátására

i ie j vm ká

1961. augusztus 9.

Gyümölcsfáink ősei, a vad-gyümölcsfák, az erdőkben minden talajművelés nélkül, természetes avar-takaró alatt növekedtek. Felmerült az a gondolat, hogy ez a környezet talán előnyös lenne a nagyüzemi gyümölcsösökben is. A kertészeti főiskolán kísérleteket kezdtek a gyümölcsösök tápanyag-utánpótlásának erre az újrendszerű megoldására, amellyel egyébként kiküszöbölnék a csak szűkösen rendelkezésre álló istállótrágya használatát.

A főiskola szigetcsépi tangazdaságában százholdas gyümölcsösben széles sortávolságra telepített fák között takarmányrozsot, káposztarepcét és pillangósnövényeket termelnek, s lekasálva ott-hagyják. Ez a mesterséges avar csökkenti a párolgást, megőrzi a talajt a nap és a szél kártételétől. Szigetcsépen június 10-e óta nem volt kiadós eső, az istállótrágyával vagy beszántott zöldtrágyával kezelt területeken sárgulnak, hullanak a levelek, de a takart gyümölcsös levelei üde zöldek. Az avar biztosította jó víz- és hőgazdálkodás optimális feltételeket nyújt a talaj baktériumflórájának is, s így a talajban szinte „természetes műtrágyagyarak” jönnek létre. A naponkénti laboratóriumi vizsgálatok bizonyossága szerint a takart talajban ezerszer nagyobb a nitrogén megkötő és egyéb hasznos mikroorganizmusok mennyisége, mint az istállótrágyázott területeken, s ötszázszor több, mint ott, ahol a zöldtrágyát beszántják.

/folyt.köv./

11.14

- 24 -

/bb 32. kulturál...1.folyt./vm

- a modern építkezés terén Magyarország tulszárnyalt már - véleményem szerint - nem egy nyugati országot, köztük Belgiumot is. Az előregyártott elemek például csakis olyan építkezéseken értékesíthetők, mint amilyent önök építenek. Mi is sikeresen kísérletezünk az előregyártott elemekkel, de az építkezések kis mérete miatt nincs szükség tömeggyártására.

A belga szakember végül elmondotta, hogy országa súlyos válsággal küzd a hatok, illetve hetek gazdasági egyesülése következtében, amely Belgiumot teljes gazdasági alárendeltséggel sújtja. /mti/

- . -

bb 43. kisiklott a földalatti villamosvasut egyik szerelvénye - 45+percig szünetelt a forgalom

t hbj/j vm ki

1961. augusztus 9.

Szerdán a reggeli órákban a földalatti villamoson a Deák tér és a Vörösmarty tér között az egyik szerelvény kisiklott. Az utasok nyugodtan elhagyták a kocsit, amelyet a fővárosi villamosvasut mentőszolgálat helyezett vissza. Sérülés nem történt, a forgalom reggel 7 óra 27 perctől 8 óra 10 percig szünetelt./mti/

- . -

bb 38. naponta két új gazdasági épület készül el a baranyai termelőszövetkezetekben

vid ká/j vm mi

1961. augusztus 9.

A baranyai termelőszövetkezetek az idén több mint 64 millió forintot fordítottak építkezésre. Az év végéig összesen 552 különböző nagyságu és rendeltetésű gazdasági épületet hoznak tető alá. Ezekben az épületekben 153.000 állatot és 270 vagon terményt helyezhetnek majd el a szövetkezeti gazdák.

/folyt.köv./

11.15

- 25 -

/bb 40. ,,természetes.....1.folyt./vm

a kutatók elsősorban a termés biztonságosságát, egyenletességét várják ettől a módszertől. bár a kísérleti gyümölcsös fái csak most kezdenek termőre fordulni, már az első termés-kilátások is biztatóak. emellett a zöldtakarás olcsóbb is, nemcsak az istállótrágyázást, de a kapálást is fölöslegessé teszi, mert a takaróréteg megakadályozza a gyomok fejlődését./mti/

- . -

bb 44. elutazott hazánkból a japán szocialista párt küldöttsége - kono mitsunak, a delegáció vezetőjének nyilatkozata magyarországi élményeiről, tapasztalatairól

t zs/ke vm hk

1961.augusztus 9.

szerdán elutazott budapestről a japán szocialista párt hattagu küldöttsége, amely a hazafias népfront országos tanácsának meghívására három napot töltött hazánkból. a delegációt szakasits árpád, a béke világtanács irodájának tagja, az országos béketanács elnöke és szatmári nagy imre, a hazafias népfront országos tanácsának titkára bucsúztatta.

kono mitsu, a küldöttség vezetője elutazása előtt nyilatkozott magyarországi élményeiről, a küldöttség tapasztalatairól.

- ittartózkodásunk három napja rövid volt ahhoz, hogy alaposan megismerjük az önök életét, munkáját - ahhoz azonban elég volt, hogy megállapítsuk: szép, virágzó, gyorsan fejlődő ország ez, népe szorgalmas, becsületos, s őszinte hiva a békének, - mondta.

- sokfelé jártunk, beszélgettünk az emberekkel, figyeltük, hogyan halad a munka a földeken. mély benyomást tett ránk a magyar mezőgazdaság fejlődése, a szövetkezetek, állami gazdaságok jó munkája.

- az állami vezetőkkel és az egyszerű munkás emberekkel folytatott beszélgetések azt is szilárd meggyőződéssé érelték bennünk, hogy a magyar nép a jelenlegi nemzetközi helyzet egyik ,, legfontosabb,, problémájában, a német kérdésben egységes álláspontot vall. ez az álláspont - amellyel küldöttségünk egész szívvel egyetért - az, hogy nyugat-berlin kérdését, az egységes németország megteremtésének programját nem az erő, nem a háborus fenyegetődzés, a kardcsörtetés, hanem a békés tárgyalások útján kell rendezni.

- hadd mondjam el: a japán szocialista párt egyik legfőbb törekvése, hogy minden vonalon érvényesüljön a vitás kérdések békés tárgyalásokon történő megoldásának elve, valóra válják szízmilők hő óhaja, az emberiség nyugodt, békés élete.

/folyt.köv./

11.30

11.30  
Zeli

- 26 -

/bb 44. elutazott.....1.folyt./vm

- önök tudják, mennyit szenvedett a japán nép a második világháboru alatt, hány ember életét oltotta ki nálunk a pusztító atom. természetos hát, hogy a mi pártunk, a japán szocialista párt helyesel és támogat minden törekvést, amely az általános és teljes leszerelésre irányul, s ellenzi hazánk katonai blokkban való részvételét.

- örömmel láttuk, hogy elképzeléseink, terveink egy sor kérdésben azonosak, s hisszük, hogy ezek a jobb, emberibb életre, felhőtlenebb jövő kialakítására vonatkozó tervek mielőbb valóra válnak, - fejezte be szavait koni mitsu./mti/

- . -

bb 45. olasz szakszervezeti küldöttség érkezett hazánkba

j vm ki

1961.augusztus 9.

a nyomda-, a papiripar és a sajtó dolgozói szakszervezete központi vezetőségének meghívására kedden hazánkba érkezett az olasz nyomda-és papiripari dolgozók szakszervezetének háromtagu küldöttsége, g.valdarchi főtitkár vezetésével. a küldöttség 10 napig tanulmányozza a nyomda-és papiripari üzemekben a szakszervezeti munkát, ismerkedik szakszervezetünk életével./mti/

- . -

bb 31. huszonhét községi művelődési otthon épül győr-sopron megyében - száz kilométer hosszú belvízlevezető csatornát építettek, hét községet villamosítottak szabolasban

ö vid/zs/ke vm sr

1961.augusztus 9.

a megyei tanácsok ezekben a hetekben összegezik a községfejlesztési tervek végrehajtásának eddigi eredményeit, megnézik, hogy az előirányzatoknak megfelelően haladtak-e az év első részében a beruházások, felújítások, építkezések. legutóbb a szabolas-szatmár megyei és a győr-sopron megyei tanácsok vizsgálták meg az eddig végzett munkát és a következő hónapok feladatait.

/folyt.köv./

11.55

12.15  
Zeli

- 27 -

/bb 31. huszonhét községi....1.folyt./vm

szabolcsban az első félévben csaknem 34 millió forintot használtak fel a rendelkezésre álló pénzből, s a fejlesztési tervek teljesítésében jóval előbbre vannak, mint tavaly ilyenkor. egyebek között hat és félezer négyzetméter új bekötőutat és 11.500 négyzetméter járdát készítettek. a megyében ezenkívül a tervezett 13-mal szemben 23 kisebb hidat újítottak fel, 7 községet villamosítottak- a villanyhálózat körülbelül 30 kilométerrel bővült - 100 kilométer hosszúságú belvízlevezető csatornát építettek és 12 új kútát fúrtak.

jelentős eredményeket értek el a lakosság kulturális és egészségügyi ellátásában is. a megyében két orvosi rendelőt és egy orvosi lakást, két óvodát, négy művelődési otthont két iskolát, egy könyvtárat és egy új tanácsházat adtak át rendeltetésének.

sikeres félévet zártak a győr-sopron megyei tanácsok is. különösen örvendetes, hogy a városok, falvak népe mind nagyobb számban vesz részt a társadalmi munkaakciókban, segíti a községfejlesztési tervek megvalósítását. a múlt év végén összeállított tervekben 2.7 millió forint értékű társadalmi munkával számoltak egész évre a megyében - ezt azonban minden bizonnyal túlteljesítik, mert már az év első hat hónapjában csaknem kétmillió forintot rug a közösség segítségének értéke.

a tanácsok egyébként az idén elsősorban a megye művelődésügyi helyzetén kívánnak javítani. majdnem 14 millió forintot biztosítottak új művelődési otthonok építésére, s a pénzből hat községben már befejezték az építkezést, további 27 községben pedig most dolgoznak az építők az új művelődési otthon befejezésén. a harmadik, illetve a negyedik évnegyedben előreláthatólag be is fejezik szany, dunaszeg, győrszentmárton, pér és mosonszentmiklós szépen berendezett korszerű kulturális létesítményének építési munkáit./mti/

12.04

12.16

Zel

- 28 -

bb 46. olcsóbb a paradicsom, a zöldpaprika és a cukordinnye

1 n.j./j vm ká

1961.augusztus 9.

a nagyvásártelepre szerdán reggel 66 vagon és 108 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 16 vagon burgonya, 5 vagon makói hagyma, 4 vagon fejeskáposzta, 1 vagon főzötök, 1 vagon uborka, 4 vagon paradicsom, 7 vagon zöldpaprika, 2 vagon vegyes zöldsáru, 8 vagon dinnye, 4 vagon vegyes gyümölcs, 4 vagon alma 3 vagon szilva, 5 vagon tojás és 2 vagon vágottbaromfi.

az állami élelmiszerboltok szerdán lényegesen mérsékeltek a paradicsom, a zöldpaprika és a cukordinnye árát. a paradicsomot különként 1.60-2, a zöldpaprikát 2.60-3.20, a turkesztáni és togo-dinyét pedig 1.60 forintért hozták forgalomba, a csemege-tengerit csövenként 1.20-1.40 forintért adták./mti/

- . -

bb 47. a televízió műsora augusztus 10-én csütörtökön

ke vm hk

1961.augusztus 9.

18 h. kisdobosok műsora, 18.30 a jövő hét műsora műsorismertetés, 18.35, pásztorfaragó dr. zöld józsef előadása, 19 h. közvetítés az állami operaházról a moszkvai nagyszínház balettegyüttesének vendégjátéka, a szünetben tv híradó, kb. 22. h. hírek.  
/mti/

- . -

12.15

12.16

Zel

- 29 -

bb. 48. idegenforgalmi tanácskozás székesfehérvárott

vid gy/ki

1961. augusztus 9.

Szerdán székesfehérvárott, a városi pártbizottság és a városi tanács, valamint az érdekelt szervek képviselőinek részvételével idegenforgalmi tanácskozást tartottak. Azokat a feladatokat beszélték meg, amelyeknek megoldását székesfehérvár egyre növekvő idegenforgalma teszi szükségessé.

Gonda Istvánné, a fejér megyei tanács idegenforgalmi hivatalának vezetője elmondotta, hogy székesfehérvárnak különleges jelentősége van az ország idegenforgalmában, mert a két legnagyobb idegenforgalmi központ, Budapest és a Balaton között fekszik. Ezenkívül a város ezeréves történelmi múltjánál, valamint irodalmi és kulturális hagyományainál fogva idegenforgalmi szempontból az egyik legjelentősebb magyar vidéki város. Megnövekedett idegenforgalmára jellemző, hogy az idén, tavasz óta több mint tízezer külföldi kereste fel. A tanácskozáson sok érdekes terv megvalósítása került szóba. A város 140 védett épülete és szobra közül elsősorban a harminckét műemléki épületet látják el ismertető emléktáblával. Tervezik, hogy a város legszebb barokk terét, a szabadság terét, a középkori romkertet és a Dózsa György téren az idén felállított felszabadulási emlékművet, a lehetőség szerint már a jövő évben reflektorfényvel világítják meg. Rendezik a belváros egyik legszebb kiképzésű terét, a Bartók Béla terét. Itt a vízfároló helyén a fejér megyei tatarozó-, építő- és szerelő vállalat kiszállásai társadalmi munkával szökőkutat építenek.

A tanácskozás résztvevői ezután a helyszínen tanulmányozták azokat a legsürgősebb feladatokat, amelyek minden különösebb beruházás nélkül megoldhatók.

/mt1/

1312

1312

13.20

- 30 -

bb 49. a nagy hőség ellenére augusztusban már háromszáz tonna nyersvasat gyártottak terven felül a diósgyőri nagyolvasztóműben

vid/te/s ki

1961. augusztus 9.

A napok óta tartó kánikulai hőségben is helytállnak a diósgyőri Lenin kohászati művek nagyolvasztójának dolgozói. A kohóknál, ahol 60-80 fokos a hőség, az üzemvezetőség a szak szervezettel közösen számos intézkedéssel segíti a kohászok munkáját. Így például korlátlan mennyiségben fogyaszthatnak jégbe-hűtött ásványvizet. A kohókörüli szolgálatot úgy szervezték meg, hogy a dolgozók óránként zuhanyozhassanak. A kohótest körüli munkateret, az úgynevezett dobogót, rendszeresen locsolják. A tűzőnap ellen több helyen ideiglenes védőtetőket létesítettek, hogy a dolgozók árnyékban végezhesék munkájukat.

A széleskörű és sokoldalú intézkedés, valamint a dolgozók szinte hősiességű helytállásának eredménye, hogy a nagy hőségben sincs fennakadás a munkában. A nagyolvasztó dolgozói szerda reggelig esedékes augusztusi tervükön felül háromszáz tonna nyersvasat gyártottak. /mt1 /

13.15

- 31 -

*Zeli*

bb. 51. időjárásjelentés

gy/hk

1961. augusztus 9.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 9-én, szerdán  
13 órakor:

a meleg idő tovább tart

a brit szigetek feletti ciklon hidegfrontja ma éjjelre a bremen-ehrfurt-münchen vonalig jutott előre, helyenként esőt, egy-két helyen zivatar és kisebb lehülést okozva. ciklonos az időjárás a szovjetunió európai területének északi felén is. európa több részén anticiklonos, derült, száraz és általában igen meleg az idő.

hazánkban kedden folytatódott a hőség, 10-14 órán át tartó napsütés mellett általában 30-34, a délkeleti megyékben néhány helyen 35 fokig emelkedett a hőmérséklet. a nyugati megyékben az esti, éjszakai órákban többhelyen villámlást figyeltek meg, ezt azonban az ország területén kívüli zivatarok okozták. hazánkban sehol sem hullott eső. ma hajnalban 16-20, néhány helyen így a fővárosban is csak 21-22 fokig hűlt le a levegő.

ma délelőtt már 10 órakor általában 27-31, a délkeleti megyékben 32 fokig emelkedett a hőmérséklet. budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 27.2 fok volt, a sokévi átlagnál 5.9 fokkal magasabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 33 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 763 milliméter, gyengén süllyedő irányzatu. a balaton vizének hőmérséklete síófokon 26 fok.

várható időjárás csütörtök estig: a dunántulon és az északi megyékben felhőátvonulások. néhány helyen kisebb eső, vagy zivatar lehetséges. az ország többi részén kevés felhő, száraz idő. mérsékelt változó irányú szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 17-21, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap a dunántulon és északon 29-32, az ország többi részén 32-35 fok között.

a duna vízállása ma reggel: 231 centiméter.

/mt1/

..

14.00

- 32 -

bb. 52. jelentés az első félévi központi és kerületi társadalmi munkák eredményeiről - napirenden a budapesti lakóbizottságok tevékenysége - ülést tartott a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága

t zs/gy/sr

1961. augusztus 9.

a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága szerdai ülésén a budapesti lakóbizottságok munkájáról tárgyalt. megállapította, hogy a lakóházak társadalmi aktivistái eredményesen, jól dolgoznak, számottevő segítséget adnak a közösség vagyonának védelméhez, társadalmi munkák szervezéséhez és a szocialista együttélés szabályainak megtartásához.

a lakóbizottságok az elmúlt hónapokban számos, követésre méltó mozgalmat indítottak. az 5. kerületben például 85-90 lakóépületben megszervezték a házak rendszeres tisztántartását, közös takarítását; a 7. kerületben több mint 300 gyermeklakóbizottságot alakítottak; a 9., a 20. és több más kerületben pedig foglalkoznak a napközben otthonlevő gyermekekkel, szaköröket, tanulócsoportokat szerveznek részükre.

a társadalmi munkaakciók szervezésében és lebonyolításában különösen a józsef-városi lakóbizottságok büszkélkedhetnek kiemelkedő eredményekkel. tavaly 9000 lakót mozgósítottak a házak tatarozására, felújítására, s társadalmi munkával több, mint másfélmillió forintos kiadástól mentesítették a házkezelési szerveket.

a végrehajtó bizottság rámutatott: a tanácsoknak, tanácstagoknak a jövőben az eddiginél rendszeresebb, átfogóbb tájékoztatást kell adniuk a lakóbizottságok részére, az egyes kerületek életének legfontosabb kérdéseiről, a lakókat érintő jelentősebb jogszabályokról, a fejlesztési tervek végrehajtásáról. a lakóbizottságok feladatai közé tartozik viszont a házakon belüli szabálysértések megelőzése, a fegyelmezetlen lakók elleni erélyes fellépés, tartási szerződések betartásának ellenőrzése, stb.

az ülésen hangsúlyozták: fontos az is, hogy a bizottságok kísérik figyelemmel a tatarozási munkálatokat, az anyaggazdálkodást, a bérlemények rendeltetésszerű felhasználását, - az illetékes szervek pedig minden esetben vizsgálják ki a lakóbizottságok bejelentéseit és intézkedéseikről értesítsék az érdekelteket.  
/folyt. köv./

14.02  
14.31

14.31.

- 33 -

Die

bb. 52. / jelentés az első..... folyt./ gy

az ülésen megtárgyalták a 6. kerületi tanács végrehajtó bizottságának tömegszervező munkáját és foglalkoztak az idei első félév központi, és kerületi társadalmi munkáinak eredményeivel. a jelentésekből kitűnik, hogy a központilag szervezett, irányított és lebonyolított társadalmi munkák értéke az első félévben 640 000 forint volt, s a lágymányoson, a népligetben, a római parton és egyebütt körülbelül 30 000 budapesti lakos dolgozott. a népligetben például - a távlati fejlesztési program első lépéseként - 12 000 köbméter törmelékot takarítanak el; a római parton mintegy másfél kilométer hosszúságú, 12 méter széles sétány kialakításához láttak hozzá, megkezdődtek a társadalmi munkák a budai várnál is. itt mintegy hatezren dolgoztak az év első hat hónapjában.

szép eredmények születtek a kerületi tanácsok szervezte munkaakciókban is. erre az évre a kerületekben 56 millió forint értékű társadalmi munkát terveztek - 5 százalékkal többet a tavalyinál - s az első félévben 29 millió forintos teljesítésről számolhattak be.

/mt1/

14:05  
14:34 ✓

..

*mu*

- 34 -

bb 50. szabályozták a fodrász, a fényképész, a patyolat és több más helyilipari üzlet nyitvatartási idejét

i hbj/sze vm ki

1961. augusztus 9.

a fővárosi tanács ipari osztálya most kiadott újabb intézkedésével szabályozta a helyilipar nyitvatartási üzleteinek nyitvatartási idejét. az újabb szabályozást az ezette szükségessé, hogy a lakosság igényét az eddiginél is jobban ki akarják elégíteni, s arra törekcsenek, hogy a szolgáltatást és javítást végző üzletek lehetőleg reggel és este tartsanak nyitva. a nyitvatartási idő újabb szabályozását előzetesen megvitatták az érdekeltekkel.

a nyitvatartási idő ezentul a következő lesz: az állami és szövetkezeti fodrászüzletek 6 óra 30 perctől 21 óráig, a fodrász magánkisiparosok pedig hét közben 7 óra és 19 óra között, szombaton 7 óra és 20 óra között tarthatnak nyitva. a manikűr-, a pedikűr- és a kozmetikai üzletek nyitvatartási ideje a fodrászokéval azonos. a szállodákban, fürdőkben és a pályaudvarokon a fodrászüzleteket az igényeknek megfelelően, illetve a fürdők nyitvatartási idejének megfelelően vasárnap-és ünnepnap is nyitva kell tartani. a fodrász kisiparosok kedden vagy csütörtökön déli 12 órától kötelesek zárva tartani üzleteiket.

a fényképész üzletek közül a fővárosi foto vállalat két műszakban dolgozó üzletei hétköznapon 8 óra és 20 óra között, vasárnap 10 óra és 18 óra között tartanak nyitva, az egy műszakban dolgozó üzletek hétköznap és vasárnap 10 óra és 18 óra között állnak a közönség rendelkezésére. a fényképész szövetkezetek üzleteinek nyitvatartási ideje hétköznap 8-20 óra, vasárnap 10-18 óra. a fényképész magánkisiparosok hétköznap 9-19 óra között tarthatják nyitva üzleteiket. ha szükséges a kerületi tanács ipari osztálya, a kiosz-szal egyetértésben engedélyezheti a fényképész kisiparosok üzleteinek vasárnap nyitvatartását.

a használt cikk szövetkezet nyáron hétköznap 8 óra 30 perctől 17 óráig, szombaton 8 óra 30 perctől 13 óra 30 percig, télen pedig 9 óra 30 perctől 17 óráig tarthatja nyitva üzleteit .

/folyt.köv./

13:15  
14:35 ✓

- 35 -

/bb 50. szabályozták....1.folyt./vm

a patyolat vállalat fiókjai hétköznap 7-19 óra, szombaton 7-14 óra közt lehetnek nyitva, a vállalat egyműszakos fiókjai 15 perccel hamarabb bezárhatnak, de aki addig érkezik, azt kötelesek kiszolgálni, például: egy fiókküzet, amely 19 óráig tart nyitva, 18 óra 45 perckor bezárhat, de aki az üzletbe érkezett, annak kötelesek tisztított ruháját átadni, illetve tőle tisztításra a ruhát átvenni, a ruhatisztító ksz ugyanabban az időben lehet nyitva, mint a patyolat fiókjai, a vegytisztító és kelmefestő magánkisiparosok hétköznap 8-18 szombaton 8-14 óra között állnak a közönség rendelkezésére.

a budapesti textil-bőr-és szőrmepari tröszt, a budapesti javítóipari tröszt, a budapesti kézműipari tröszt, a textilruházati kisköz, a bőripari kisköz, az építőipari kisköz és a vasipari kisköz irányítása alá tartozó vállalatok és szövetkezetek üzletei hétköznap 7-19 óráig, szombaton 7-14 óráig terjedő időben napi nyolc órán keresztül, szombaton öt órán keresztül kötelesek nyitvatartani, a nyiltárusítási üzlettel rendelkező kisiparosok az egyéb szakmákban üzleteiket 10-19 óráig tarthatják nyitva, ezek is ugynevezett keretidők és az egyes kerületek ipari osztályai határozzák meg a nyitvatartási időt, a fővárosi tanács ipari osztályának intézkedése szerint a kerületi ipari osztályok határozataik meghozatalánál figyelembe veszik az egyes kerületek sajátosságait, más nyitvatartási időt igényel ugyanis a belső kerületek és más a peremkerületek lakossága./mtl/

bb 53. sikeresen teljesíti tervét, javuló programszerűséggel dolgozik a ganz-mávg - nemzetközi elismerés a gyár termékeiről - újabb 60 motorvonat exportjáról kötöttek megállapodást

t sl/ke vm ki

1961.augusztus 9.

a ganz-mávg-ban szerdán sajtóértekezletet tartottak, ahol mausz péter vezérigazgató tájékoztatta az újságírókat a gyár munkájáról, a tervek alakulásáról.

/folyt.köv./

14.26  
14.36

- 36 -

/bb 53. sikeresen....1.folyt./vm

elmondotta, hogy az év első felében jelentős lépéseket tettek éves feladataik valóraváltásáért, esedékes termelési és export terveiket egyaránt túlteljesítették, exportra például 125 százalékkal több árut szállítottak, mint a múlt év azonos időszakában, jó eredményeiket elsősorban a javuló termelékenységnek köszönhetik, a múlt évhez képest elért termelési felfutást 80 százalékkal a termelékenység javításával érték el, a munkaerő viszonylag kis mértékben növekedett, a gyár programszerűbben dolgozik mint hosszú évek óta bármikor, vagyis nemcsak forintértékben, hanem választék szerint is teljesítik terveiket, most már az alkatrészgyártásban sincs fennakadás, sőt 1.4 millió forint értékkel több alkatrész készült az elmúlt hat hónapban a tervezettnél, a biztató előrehaladás ellenére még vannak a gyárnak gyenge pontjai, az öntőde például nem teljesítette tervét és az önköltség alakulása sem kielégítő, ezeknek a hibáknak a felszámolására megfelelő intézkedéseket tettek, a párt és a szakszervezet segítségével ugynevezett önköltségcsökkentő brigádok alakultak, amelyek konkrét terveket dolgoznak ki a különféle veszteségek csökkentésére, terveik alapján a lehető legnagyobb mértékben vissza akarják szorítani a selejtet, a felesleges túlórákat, gondoskodnak arról, hogy minél kevesebb legyen a kötbér.

ma már biztosra vehető, hogy a gyár éves tervét sikerrel teljesíti, erre annál is inkább szükség van, mert újabb és újabb rendeléseket kapnak, a ganz-mávg mozdonyai, motorvonatai a világ sok országában igen népszerűek, legutóbb burmából és Lengyelországból azt a hírt kapták, hogy a ganz-mávg járműveinek több, mint 90 százaléka állandóan üzemben van, ami a világszint elérését, sőt túlszárnyalását jelenti, hasonlóképpen meg vannak elégedve a ganz-mávg gyártmányokkal az egyiptomi, az argentin, a szovjet, a csehszlovák szakemberek is, az argentin szakemberek például 18 oldalas elismerő nyilatkozatot adtak a magyar gyártmányu motoros vonatokról, a gyár sikerének egyik legújabb bizonyítéka, hogy néhány nappal ezelőtt megállapodást írhattak alá az egyik szovjet külkereskedelmi vállalattal további 60 motoros vonat szállításáról, amire jövőre és 1963-ban kerül majd sor./mtl/

14.30  
14.55

- 37 -

Mez

bb. 54. javul az utasellátás: gyorsbüfé lesz a nyugati-pályaudvaron, a külföldi íbusz-vonatok utasai hideg-meleg ételt kapnak, mintegy 30 távolsági autóbuszvonalon lesz büfé-szolgálat

t hbj/gy/ki

1961. augusztus 9.

Szerdán a magyar sajtó házában dr. Harsányi Zoltánné, az utasellátó vállalat igazgatója tájékoztatta a sajtó képviselőit az utasellátás fejlődéséről, a vállalat terveiről. Elmondotta, hogy jelenleg már 31 új vasvázás hálókocsi, 32 új étkezőkocsi és 40 új - nemzetközi viszonylatban is kitűnő - büfékocsi közlekedik. Átmenetileg belföldön még járnak régi fuvázás étkezőkocsik. Jelenleg 124 söntés-büfében, 77 vendéglőben és 2 bisztróban fogyaszthatnak az utasok ételt-italt a pályaudvarokon, a hátárállomásokon és a nagyobb vidéki állomásokon az utasellátó pavilonjaiból már kivonták a bazár-árut és most a trafikárut, édességeket, hírlapokat kívül népművészeti, valamint márkás porcelánárut is vásárolhatnak az utasok.

Új szolgáltatási formát jelent a távolsági autóbuszokon a büfé- és üdítőital-ellátás. A tervek szerint az év végéig körülbelül 30 vonalon jutnak az autóbusz-utások ételhez-italhoz. Az utasellátó vállalat az idén elsősorban a balaton-körüli vendéglőket, büféket korszerűsítette. Kelenföldön új büfé, hatvanban és szolnokon, a két forgalmas vasúti gócponton új büfé-pavilont létesített a vállalat, és az országban sokhelyütt korszerűsítette, illetve korszerűsíti a pályaudvari vendéglőket. Augusztus 20-án kazincbarcikán modern büfét nyit meg az utasellátó, Debrecenben korszerű éttermet, nagy bisztrót és négy pavilont.

A nyugati pályaudvaron az eddigi várótermi söntés helyett még az idén új önkiszolgáló gyorsbüfé nyílik meg. Szólt arról, hogy az eddigieknél is nagyobb gondot fordítanak a hálókocsi-utások igényeinek kielégítésére, a hálókocsi-kalauz reggelit és büféárut szolgál fel. az étkezőkocsik mentesítésére, az utasok kényelmének biztosítására - egyelőre a külföldre közlekedő járatokon -, hideg-tálat, szolgálnak fel.

A statisztikai adatok arra mutatnak, hogy az utasok is rendkívül megkedvelték az üdítő italt. míg tavaly körülbelül egymillió üveggel árusítottak, a számítások szerint az idén négy millió üveg fogy el, s míg tavaly körülbelül 200 000 üveg gyümölcslé fogyott, az idén előreláthatólag kétfélmillió. /folyt. köv./

14.38  
14.57

- 38 -

*me*

bb. 54. /javul utasellátás.... folyt./ gy

Érdekes az is, hogy évente mintegy öt és félmillió szimpla feketét szolgálnak fel az étkező kocsikban, illetve az utasellátó vendéglőiben, másfélmillió pár virslit, debrecenit.

Végezetül dr. Harsányi Zoltánné beszámolt arról, hogy az elgondolások szerint a külföldi íbusz-utásokat oda és visszauton meleg étellel látják el. ez nagy kényelmet jelent a turistáknak, akik eddig kénytelenek voltak „tarisznyából„ étkezni - hangzott a tájékoztatás.

/mti/

..-

bb 55. az állattenyésztés helyzetéről tárgyalt a szabolcs-szatmár megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid ke szb ká

1961. augusztus 9.

A szabolcs-szatmár megyei tanács végrehajtó bizottsága szerdai ülésén többek között az állattenyésztés helyzetével foglalkozott. megállapította: a közös gazdaságokban jelenleg 7.000 szarvasmarhával, 24.000 sertéssel, 48.000 juhkal többet gondoznak, mint az év elején. egyre kevesebb azon szövetkezetek száma, ahol nincs közös állomány. Jelenleg mindössze kilenc termelőszövetkezetben nem tartanak szarvasmarhát, 17-ben pedig sertést. ugyanakkor 136 szövetkezetben a szarvasmarhaállomány létszáma a százat is meghaladja. jelentős az előrehaladás a baromfitenyésztésben. az idén csaknem egymillió vegyes baromfit vásároltak a szövetkezetek. a sertés hizlalás és tenyésztés szakosításába 33 termelőszövetkezet kapcsolódott be. ezek a gazdaságok több mint 5.000 koca tartását és 45.000 sertés hizlalását vállalták. a szükséges férőhelyek létesítéséhez, az állatok beszerzéséhez hitelt kapnak. /mti/

..-

bb 56. kitüntetések

tr szb sr

1961. augusztus 9.

A népköztársaság elnöki tanácsa Borka Attilának, a központi népi ellenőrzési bizottság elnökhelyettesének és Gallai Lajosnak, az MSZMP budapesti revíziós bizottsága elnökének a munkásmozgalomban kifejtett tevékenységük elismeréséül, 50. születésnapjuk alkalmából a munka érdemrend kitüntetését adományozta. a kitüntetéseket szerdán Dobi István, az elnöki tanács elnöke nyújtotta át. /mti/

..-

16.05

17.30

*KM*

- 39 -

bb. 54. javul az utasellátás: gyorsbüfé lesz a nyugati pályaudvaron, a külföldi íbusz-vonatok utasai hideg-meleg ételt kapnak, mintegy 30 távolsági autóbuszvonalon lesz büfé-szolgálat

t hbj/gy/ki

1961. augusztus 9.

Szerdán a magyar sajtó házában dr. Harsányi Zoltánné, az utasellátó vállalat igazgatója tájékoztatta a sajtó képviselőit az utasellátás fejlődéséről, a vállalat terveiről. Elmondotta, hogy jelenleg már 31 új vasvázás hálókocsi, 32 új étkezőkocsi és 40 új - nemzetközi viszonylatban is kitűnő - büfékocsi közlekedik. Átmenetileg belföldön még járnak régi fuvázás étkezőkocsik. Jelenleg 124 söntés-büfében, 77 vendéglőben és 2 bisztróban fogyaszthatnak az utasok ételt-italt. a pályaudvarokon, a hátárállomásokon és a nagyobb vidéki állomásokon az utasellátó pavilonjaiból már kivonták a bazar-árut és most a trafikárut, édességeket, hírlapokat kívül népművészeti, valamint márkás porcelánárut is vásárolhatnak az utasok.

Új szolgáltatási formát jelent a távolsági autóbuszokon a büfé- és üdítőital-ellátás. a tervet szerint az év végéig körülbelül 30 vonalon jutnak az autóbusz-utasok ételhez-italhoz. az utasellátó vállalat az idén elsősorban a balaton-körüli vendéglőket, büféket korszerűsítette. Kelenföldön új büfé, hatvanban és szolnokon, a két forgalmas vasúti gócponton új büfé-pavilont létesített a vállalat, és az országban sok helyütt korszerűsítette, illetve korszerűsíti a pályaudvari vendéglőket. augusztus 20-án Kazincbarcikán modern büfét nyit meg az utasellátó, Debrecenben korszerű éttermet, nagy bisztrót és négy pavilont.

a nyugati pályaudvaron az eddigi várótermi söntés helyett még az idén új önkiszolgáló gyorsbüfé nyílik meg. szólt arról, hogy az eddigiektől is nagyobb gondot fordítanak a hálókocsi-utasok igényeinek kielégítésére, a hálókocsi-kalauz reggelit és büféárut szolgál fel. az étkezőkocsik mentesítésére, az utasok kényelmének biztosítására - egyelőre a külföldre közlekedő járatokon -, hideg-tálat, -, szolgálnak fel.

a statisztikai adatok arra mutatnak, hogy az utasok is rendkívül megkedvelték az üdítő italt. míg tavaly körülbelül egymillió üveggel árusították, a számítások szerint az idén négy millió üveg fogy el, s míg tavaly körülbelül 200 000 üveg gyümölcslel fogyott, az idén előreláthatólag kétfélmillió. /folyt. köv./

14.38  
14.57

- 38 -

*Me*

bb. 54. /javul utasellátás.... folyt./ gy

Érdekes az is, hogy évente mintegy öt és félmillió szimpla feketét szolgálnak fel az étkező kocsikban, illetve az utasellátó vendéglőben, másfélmillió pár vörslit, Debrecenit.

végezetül dr. Harsányi Zoltánné beszámolt arról, hogy az elgondolások szerint a külföldi íbusz-utasokat oda és visszauton meleg étellel látják el. ez nagy kényelmet jelent a turistáknak, akik eddig kénytelenek voltak „tarisznyából„ étkezni - hangzott a tájékoztatás.

/mt1/

..-

bb 55. az állattenyésztés helyzetéről tárgyalt a szabolicszatzmár megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid ke szb ká

1961. augusztus 9.

a szabolicszatzmár megyei tanács végrehajtó bizottsága szerdai ülésén többek között az állattenyésztés helyzetével foglalkozott. megállapította: a közös gazdaságokban jelenleg 7.000 szarvasmarhával, 24.000 sertéssel, 48.000 juhval többet gondoznak, mint az év elején. egyre kevesebb azon szövetkezetek száma, ahol nincs közös állomány. Jelenleg mindössze kilenc termelőszövetkezetben nem tartanak szarvasmarhát, 17-ben pedig sertést. ugyanakkor 136 szövetkezetben a szarvasmarhaállomány létszáma a százat is meghaladja. jelentős az előrehaladás a baromfitenyésztésben. az idén csaknem egymillió vegyes baromfit vásároltak a szövetkezetek. a sertés hizlalás és tenyésztés szakosításába 33 termelőszövetkezet kapcsolódott be. ezek a gazdaságok több mint 5.000 koca tartását és 45.000 sertés hizlalását vállalták. a szükséges férőhelyek létesítéséhez, az állatok beszerzéséhez hitelt kapnak. /mt1/

..-

bb 56. kitüntetések

te szb sr

1961. augusztus 9.

a népköztársaság elnöki tanácsa Borka Attilának, a központi népi ellenőrzési bizottság elnökhelyettesének és Gallai Lajosnak, az MSZMP budapesti revíziós bizottsága elnökének a munkásmozgalomban kifejtett tevékenységük elismeréséül, 50. születésnapjuk alkalmából a munka érdemrend kitüntetését adományozta. a kitüntetéseket szerdán Dobi István, az elnöki tanács elnöke nyújtotta át. /mt1/

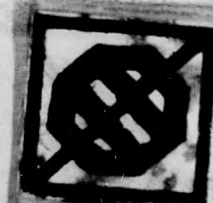
..-

16.05

17.30

*KM*

- 39 -



bb 57. élnkül a betakarítási és talajművelési verseny - a csengeri járásban már nincs szántatlan tarló -

vid. ö. kz/m/ká

1961. augusztus 9.

közeledik az alkotmány ünnepe. az országos betakarítási és talajművelési versenyhez csatlakozott járásokban a munkára alkalmas idő minden percének kihasználásával, a behordás gyorsításával, a gépek ésszerű és azonnali átcsoportosításával igyekeznek fokozni a munka ütemét. a versenyt kezdeményező csengeri és tiszalöki járásban különösen szembetűnő ez az igyekvés. kedden a tiszalöki járás jelentette, hogy befejezték a cséplést. a csengeri járásban a következő napon, szerdán, végeztek az összes nyári talajmunkákkal: már nincs a járásban szántatlan tarló és a cséplésből is mindössze 2,5 százalék van még hátra. a gabonaértékesítési tervet, a versenyfelhívásban vállalt mértékben, már az előző napokban mindkét járás teljesítette.

bács megyéből kedden a bajai járás, szerdán pedig már a bácsalmási járás közös gazdaságai is jelentették, hogy teljesítették gabonaértékesítési tervüket. a gabonaértékesítés a terv teljesítése után sem szünetel, a teherautók, a vontatók és fogatok egész tömege szállítja még mindig az állami magtárakba a főlöslegből értékesítésre szánt gabonát. a bácsalmási járás termelőségvetkezetei közül nyolc, már a tervezett mennyiségen felül is 10-10 vagon gabonát adott közfogyasztási célokra.

a baranya megyei közgazdaságok szériáján a gabonatermés kétharmadát csépelelték el eddig. ezen a héten naponta 3.000 hold termése kerül magtárba. az egész megyében meggyorsult a felvásárlás: naponta átlagosan 10 vagonnal több gabonát vásárolnak fel a terményforgalmi vállalat telepei, mint az előző héten. a gabona víztartalma olyan alacsony, hogy minden szárítás nélkül közvetlenül a magtárba kerülhet. a megye állami és szövetkezeti gazdaságai eddig összesen 2.100 vagon búzát szállítottak. ez a mennyiség megfelel a 120.000 lakósu pécs egészségvi kenyér és lisztfogyasztásának. a terményforgalmi vállalat egyébként, amely tavaly ilyenkor még csak 23 százalékra teljesítette felvásárlási tervét, a tervezett mennyiség több mint felét már felvásárolta.

a cséplési eredmények tanúsága szerint az ország egész területén kitűnően vizsgáztak a különböző külföldi búzafajták.  
/folyt.köv./

16,20

- 40 -

bb 57. /élnkül, a betakarítási.... 1. folyt./ m

szolnok megyében az ideig már több mint 10.000 holdról takarítottak be szovjet és olasz búzát. a mezőheki állami gazdaságban a szovjet búzáknak 6-8 mázsával volt magasabb az átlagos hozama, mint a legjobb hazai fajtáknak. az olasz búzák közül ebben a megyében a sanpastore hozta a legjobb termést. a megye állami gazdaságai - 4.300 hold átlagában - 23-24 mázsás átlagtermést takarítottak be ebből a fajtából.  
/mt1/

---

bb 59. baromfisiló készítési bemutató tiszaföldváron

vid tr szb ká

1961. augusztus 9.

a szolnok megyei tanács mezőgazdasági osztálya és az agrártudományi egyesület szerdán országos jellegű baromfisiló készítés bemutatót rendezett a tiszaföldvári szabad nép termelőszövetkezetben. a tapasztalatcserén résztvettek a megyék főállattenyésztői, baromfitenyésztési és takarmánygazdálkodási előadói, a baromfitelepek szaktanácsadói valamint 47 új szakember, akik most szerezték meg a baromfitenyésztő szakmunkás bizonyítványt. a bemutatott eljárásokkal léduz és vitaminokban gazdag, olcsó takarmányt tudnak készíteni az aprójószág részére. a pépesített ételbe megfelelő arányban zöld lucernát, sárgarépat, káposztát, hagymát és egyéb kertészeti hulladékot kevertek. ezt plasztik zsákokba helyezték, s zsákokból elhelyezés előtt a levegőt kiszivatták. ezután szigetelő anyaggal bélelt verembe rakva tárolták. a másik módszer szerint a pépesített takarmányt 1-2 köbméteres betonsilóba rakták, alapos taposás és döngölés után plasztik anyaggal lefedték, majd földelték. ugyanezt a módszert nagyobb méretű 10-20 köbméteres silógödrökben is bemutatták. ezeknek az eljárásoknak az az előnye, hogy a takarmány megőrzési vitamintartalmát és decembertől márciusig jó tápanyagot biztosít a baromfiállományoknak. az itt alkalmazott módszereket ebben az évben már valamennyi bemutató nagyüzemben alkalmazzák. /mt1/

---

17,35

- 41 -

17,40

XD

bb 58. a szovjet parlamenti küldöttség látogatása debrecenben, tokajban és tarcalon

vid ke szb sr

1961. augusztus 9.

Szerdán a hazánkban tartózkodó szovjet parlamenti küldöttség debrecenben tett látogatásokat, délelőtt a város egyik legrégebbi, de legnagyobb üzemében, a járóműjavítóba látogattak el. a küldöttséget erre a látogatásra elkísérte Vass Istvánné, az országgyűlés alelnöke, Gódor Ferenc, az MSZMP Hajdu-Bihar megyei bizottságának első titkára, Biri András, az MSZMP debreceni városi bizottságának titkára, Bartha János, a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese és Gál István, debrecen megyei jogú város tanácsa végrehajtó bizottságának elnökhelyettese.

A szovjet vendégek tiszteletére a kocsiosztály dolgozói rögtönzött röpgyűlést tartottak. Balogh Mihály, a debreceni járóműjavító vállalat pártbizottságának titkára köszöntötte a szovjet parlamenti küldöttséget, akiknek nevében N.N. organov, a szovjetunió legfelső tanácsa elnökségének elnökhelyettese, az oszszszk legfelsőbb tanácsa elnökségének elnöke válaszolt.

A dolgozók ezután ajándékokkal kedveskedtek a szovjet parlamenti küldöttség tagjainak, akik hosszan elbeszélgettek velük.

Délben a szovjet parlamenti küldöttség tagjai ellátogattak a hajdu-bihar megyei tanácshoz.

A küldöttség a kora délutáni órákban tokajba érkezett. Borsod megye határán - az új tiszai közforgalmi hidnál a szovjet parlamenti küldöttséget Rónai Sándor, az MSZMP politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, Borsod megye képviselője, Dr. Tóth István, a megyei tanács vb elnöke, valamint a szerencsi járás vezetői fogadták. Ott volt a fogadáson a.a. Sztarcev, a budapesti szovjet nagykövetség tanácsosa.

A kedves vendégeket Prieszol József, az MSZMP központi bizottságának tagja, a Borsod megyei pártbizottság első titkára köszöntötte, amire N.N. organov elvtárs, a szovjet küldöttség vezetője válaszolt. Ezután a vendégek a tokaji halászcserében megízlelték a híres halászlévet, majd Tarcalra látogattak. A tokajhegyaljai állami gazdaság központjában Leskó István igazgató és Bakonyi József, Kossuth-díjas főkertész fogadták a szovjet parlamenti küldöttséget. Leskó István igazgató röviden tájékoztatta a vendégeket a tokajhegyaljai állami gazdaság munkájáról, tovább fejlesztésének terveiről.

A beszámoló után a vendégek megtekintették a gazdaság dísznóskői új szőlőskertjét, a mádi területen pedig a 7 millió forintos beruházással épülő öntözőberendezést, amely jövőre már 650 holdat lát el permetező vízzel.

A látogatás után a szovjet parlamenti küldöttség Lillafüredre utazott. /mti/

--

- 42 -

17,30  
18.10

1 ms/hné/vl sr

1961. augusztus 9.

csürös Zoltán akadémikus, a budapesti műszaki egyetem rektora a következőket mondta a vosztok 2. sikeres ürrepüléséről:

- még a szakembereket is meglepte az a hihetetlen fejlődés, hogy alig néhány hónappal gagarin első ürrepülése után, a vosztok 2. egy egész napon át keringett a föld körül és utasa rádióüzeneteket váltott földi állomásokkal. ennek a szédületesen gyors fejlődésnek alapja a tudomány és ipar olyan magasrendű szervezettsége és együttműködése, amelyre a szovjetunió kívül nincs példa a világon. mondanom sem kell, hogy ez hosszú évek céltudatos munkájának gyümölcse, amely az oktatástól kezdve a kutató munkán át az ipari termelésig minden területre kiterjedt.

- véleményem szerint az egyetemi oktatásban fel kell használnunk a ragyogó szovjet példából számunkra adódó tanulságokat. rámutathatunk a hallgatók előtt, hogy milyen eredményeket lehet céltudatos, szervezett munkával elérni. azt is világosan kell látnunk, hogy természetesen nem versenyezhetünk a szovjet eredményekkel, de a tudományban nincs kis ország, hiszen a legkisebb ország elméleti fizikusainak vagy matematikusainak munkája is hozzájárulhat a legnagyobb eredményeinek továbbfejlesztéséhez. a másik tanulság számunkra, hogy meg kell tanulnunk és alkalmaznunk is kell azokat a módszereket, amelyekkel szovjet barátaink a maguk nagyszerű eredményeit érték. kövessük példájukat mind munkánk céltudatos megszervezésében, mind a tisztán elméletinek látszó problémák és a gyakorlat sikeres összekapcsolásában. úgy vélem, rendkívül gyümölcsöző lesz számunkra is, ha a felsőfoku műszaki oktatásban e példák nyomán ilyen irányban mutatunk utat a fiataloknak. /mti/

bb 62. Münnich Ferenc fogadta a tomszki komszomolisták küldötteit

te/vl sr

1961. augusztus 9.

Dr. Münnich Ferenc, a minisztertanács elnöke, szerdán fogadta egy szovjet turistacsoportnak tomszki komszomolistákból álló küldöttségét, akik szülővárosuk üdvözlétét tolmácsolták a Kormány elnökének. Münnich Ferenc köszönetet mondott a meleg, baráti szavakért, majd hosszasan elbeszélgett a szovjet fiatalokkal az első világháború alatt a tomszki fogolytáborban szerzett élményeiről, ahol annak idején a magyar foglyok kommunista párt-szervezetének egyik szervezőjeként tevékenykedett. /mti/

17,40  
18.55

--  
- 43 -

tari János, a szegedi megyei jogú városi tanács végrehajtó bizottsága elnökhelyettese szerdán fogadta a szabadtéri játékokra érkezett poznai lengyel turisták küldöttségét. a ceglécsi mozdonygyár mérnökei, technikusai és munkásai akik több napig tartózkodtak szegeden és nyári szabadságuk egy részét a tiszta partjánán töltötték, elmondták, hogy mind a száztizen kitűnően érezték magukat hazánkban. részt vettek tiszai hajókiránduláson, megtekintették a város nevezetességeit, műemlékeit, felejthetetlen estét töltöttek a körösi halászcsermákban, s az elmúlt napok kánikulai melegében a folyók menti strandokon találtak enyhülést.

Maryan Janun, a poznai mozdonygyár technikai osztályának vezetője a többi között elmondotta:

- felejthetetlen élményt jelentett számunkra a szabadtéri játékokon a János vitéz előadása. ez a magyar daljáték nemcsak muszlikájával, általunk is megértett kedves meséjével, hanem látványosságával is maradandó emléket jelent számunkra. különösen meglepett bennünket a hatalmas nézőtér tökéletes hangosítása, amelyért a magyar szakemberek feltétlen elismerést érdemelnek, . tökéletes e nagyszerű tér akusztikája is. az előadáson úgy éreztük magunkat, mintha egy hatalmas színházteremben lennénk.

- csoportunk a poznai lengyel magyar baráti társaság szervezésében látogatott el szegedre. meg vagyunk győződve, hogy ittartózkodásunk alatt sikerült tovább mélyíteni a népeink közötti barátságot. köszönjük a szíves vendéglátást, mindannyiunk nevében mondhatom, úgy éreztük magunkat, mintha odahaza baráti, családi körben lettünk volna.

- külön öröm számunkra, hogy magyar barátainkkal együtt ünnepelethettünk és örülhettünk a második embert szállító úrhajó sikeres felrepítésének, utjának és visszaérkezésének. a szovjetuniónak ez a nagy tudományos sikere is figyelmeztetés a német revansistáknak, akik lengyelország mai határait sem akarják elismerni, hogy a szocialista tábor országainak elég ereje van mindenféle esetleges nyugati agresszió megfékezésére.

a baráti megbeszélésen Tari János vb elnökhelyettes tájékoztatta a vendégeket a szabadtéri játékok továbbfejlesztésére vonatkozó tervekről, majd szegedi emléktárgyakat adott ajándékkul a küldöttség tagjainak. /mti/

17,44

18,55

---  
- 44 -

le

bb 64. időjárásjelentés

tm-lm mi

1961. augusztus 9.

18 órakor: a meteorológiai intézet. jelenti augusztus 9-én, szerdán

a meleg idő tovább tart

várható időjárás csütörtök estig: a dunántúlon és az északi megyékben felhőátvonulások, néhány helyen kisebb eső, vagy zivatar lehetséges. az ország többi részén kevés felhő, száraz idő. mérsékelt, változó irányú szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön: a dunántúlon északon 29-32, az ország többi részén 32-35 között./mti/

---

bb 65. az idei nyár legforróbb napján több mint 670.000 köbméter vizet adott a vízművek budapestnek

i hjb/sze-lm mi

1961. augusztus 9.

nagy erőfeszítéseket tesznek a vízművek dolgozói, hogy a főváros igényeit kielégítsék. szerdán, a legforróbb nyári napon a vízművek minden termelő egységét üzembe helyezték. egy nap alatt - az előzetes számítások szerint - a vízművek több mint 670.000 köbméter vizet adott a főváros lakosságának. a fogyasztás azonban rendkívül nagy volt. éppen e miatt a főváros néhány részén, elsősorban a peremkerületekben, így kőbányán, budafokon, rákoson, kispesten átmeneti nehézségek jelentkeztek a vízellátásban. ismételtén és nyomatékosan felhívják az illetékesek az értekelteket, különösen pedig a peremvárosok lakóit, hogy ezekben a kánikulai napokban tartózkodjanak a kertek, telkek nagyobbarányu, gumitömlővel történő locsolásától éppen a peremkerületek vízellátása érdekében./mti/

---

bb 66. a moszkvai balettegyüttes ajándékműsora a csepeli dolgozóknak

tm-lm sr

1961. augusztus 9.

szerdán délután a csepeli sportcsarnokban több mint 1.200 csepeli dolgozónak nagyszerű ajándékműsort adott a moszkvai nagy színház balett-együttese. a csepeli dolgozók nevében vigh lajos, a vasmű pártbizottságának agit.prop. titkára köszönte meg az együttes fellépését./mti/

---

18.23

19.00

- 45 -

le

bb 63. rekordhőség budapesten: szerdán délután 35.2 fokot mértek - rengetegen utaztak a dunakanyarba és a balaton mellé - hatvanezer fürdőző a strandokon - 160.000 üveg üdítő ital, 120.000 üveg szikviz fogyott el

ö cs-hbj-zs/sze szb ki

1961. augusztus 9.

a múlt hét szombatján érkezett meg hazánk légterébe a negyedik ideai hőhullám, amely szerdán az ország több vidékén 35 fokkal tetőzött. a meteorológiai intézet központi előrejelző és távprognózis osztályán közölték, hogy ez a hőhullám eltér a szokásostól: csupán kelet- és közép-európa egyes területein szorítkozik. óriási hőmérsékleti különbségek alakultak ki nyugat- és észak-európa, valamint kelet- és közép-európa között. jellemző például, hogy angliában és franciaország északi partvidékein már napok óta 18-20 fokos nappali maximumok vannak, szerdán párizsból 21, utrechtből 18 fokot jelentettek. a skandináv-félszigeten 17 fokos hőmérséklet uralkodik. ezeket a vidékeket hűvös óceáni légtömegek árasztották el, ugyanakkor közép- és kelet-európa egyes területein szubtrópusi eredetű légtömegek vannak urálmon. az óceáni áramlás nyugat- és észak-európa több vidékén, így például németországban, ausztriában, lengyelországban, továbbá a cseh-menedében kiterjedt esőzéseket, zivatarokat okozott. nálunk a hőhullám kezdete óta jelentős mennyiségű csapadék nem hullott, a keddre virradó éjszaka az ország nyugati szélén észleltek kitörni készülő zivatart, szerdára virradó éjjel egy órákor budapest felett is átvonult egy gyenge, csapadék nélküli zivatarfront, szerdán a késkeketől jelentettek készülő zivatart, de a kitörés előtt a felhők széteszlottak.

a legfrissebb jelentések szerint az ország egyes vidékein a napi hőmérsékleti maximum elérte, illetve meghaladta a 35 fokot, amely egyúttal az ideai meleg rekordot jelenti. budapesten 15 órákor 35.2 fokot mértek, 35 fokot jelentettek kecskemétről, bajáról és szolnokról. az ország keleti felében a hőmérsékleti maximum csaknem mindenütt elérte a 34 fokot, dunántulról 31-34 fokos meleget jelentettek. szerdán síófokon volt a „leghűvösebb”, ahol - nyilván a balaton mérséklő hatására - „csupán”, 30 fokot mértek. a meteorológusok véleménye szerint a hazánkban szerdán tapasztalt 34-35 fokos kánikula - amely a szubtrópusi égöv viszonyainak felel meg - annál is inkább érezhető volt, mivel a levegő páratartalma a normálnál jóval magasabb. tájékoztatásul még elmondották, hogy 35 fok csak igazán meleg nyarakon szokott előfordulni. a múlt évben például 34.5 fok volt az évi meleg-rekord. voltak azonban már a jelenleginél sokkal melegebb napok is. 1957 júliusában 37.5 fok volt a rekord, a hőhullám 10 napig tartott. még nagyobb volt a hőség 1943-ban: 38.5 fok. budapesten eddig 1935 június 28-án mért 39.5 fok tartja a rekordot, az országos „csúcsteljesítménye”, a nyárnak pécsétt volt, amikor 1950 július 5-én 41.3 fokot mértek.  
/folyt.köv./

18.35  
19.05

- 46 -

mti hivatalos közlemények

1961. augusztus 9.

bb 67. embargo: augusztus 10-én 0 óráig!

dr. münnich ferenc sukarno meghívására indonéziába utazik

tr szb mi

1961. augusztus 9.

dr. münnich ferencet, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnökét és feleségét dr. sukarno, az indonéz köztársaság elnöke meghívta, hogy az indonéz kormány vendégeként tegyenek látogatást indonéziában, és vegyenek részt az augusztus 17-1 függetlenségi nappal kapcsolatos ünnepségeken.

a minisztertanács elnökét utjára elkiséri tömpe istván, a földművelésügyi miniszter első helyettese, szarka károly külügyminiszterhelyettes, bacsoni jeno külkereskedelmi miniszterhelyettes, naményi géza, a minisztertanács tájékoztatási hivatalának vezetője, nagy jános rendkívüli és meghatalmazott nagykövet, a külügyminisztérium főosztályvezetője, radványi jános rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője. /mti/

--

19.43  
20.05

- 1 -

bb 63. /rekordhőség budapestén:... 1. folyt./- szb

ami a következő napokra várható időjárást illeti, a meteorológusok hangsúlyozták, hogy az európa térségében kialakult rendkívül nagy hőmérsékleti különbségek miatt hirtelen változásra lehet számítani, a hőmérsékletet szinte órák alatt is bekövetkezhet. valószínűbbnek látszik azonban, hogy csütörtökön, esetleg még pénteken is tovább tart hazánkban a kánikulai meleg.

sokan „menekültek”, a hőség előtt vidékre, a balaton partjára és a dunakanyar kirándulóhelyeire. a déli-pályaudaron elmondották, hogy szerdán a délelőtti órákban szinte kivétel nélkül minden vonat zsufoltan indult ki a pályaudvarról. tizenöt szerelvény közlekedett a balaton partjára, amelyeken szorongtak az utasok. rengetegen vettek magukkal sátor, hogy szabadban tölthessék a nyári éjszakákat. a mávaut tájékoztatása szerint hétköznap talán sohasem volt még ennyi különjárat, mint éppen a legforróbb napon. 151 különjárat indult az ország különböző részeibe, legtöbb a dunakanyarba, a mátrába. a menetrend szerint közlekedő mátrai járatokat meg kellett erősíteni, s a szokottnál több autóbust indítottak vác és visegrád környékére is. a menetrendszerű kirándulóhajón 850 utas igyekezett esztergomba. a mahart a dunakanyarban, visegrád és esztergom között egy „pót”,-vizibust is közlekedtetett.

akkor pesten maradtak, s tehettek, a strandokra igyekeztek. a fővárosi autóbuszüzem tájékoztatása szerint a margitszigetre, természetesen a palatinus strandra, annyian igyekeztek, mint nyári vasárnapokon. éppen ezért az autóbuszüzem megerősítette a járatot, hogy a lehetőség szerint minél előbb a hős habokba jussanak a hőség előtt menekülők. érdekes, hogy a pestiek „felfedezték”, a csepeli új strandot. ezt mutatja, hogy csak öt-hat autóbusszal sikerült lebonyolítani a rövid utszakaszon a forgalmat. természetesen sokan utaztak a római partra is, pünkösdfürdőre, és csillaghegyre. kétségtelen, hogy az autóbuszüzemnek nehéz feladatot kellett megoldania, annál is inkább, mert ebben a nagy hőségben lényegesen több a gumidefekt. a műszakiak azonban felkészültek erre és rövidhullámú rádió adó-vevő készülékkel felszerelt szervizkocsik kint a vonalakon javították, mégpedig nagyon gyorsan, az elromlott kocsikat.

a fürdőigazgatóság is már a déli órákban arról adott hírt, hogy rendkívül nagy a strandokon a forgalom. a szabadság strandon 16.000, a palatinuson 8.000, a széchenyi fürdőben 4.000, a gellért fürdőben 3.000 fürdőző tartózkodott a déli órákban. szerdán a nagy kánikulában több mint 60.000 strandoló talált enyhülést a viszonylag hűvös hullámokban.  
/folyt.köv./

18.50  
19.05

bb 63. /rekordhőg budapesteni... 2. folyt./- szb

s akik nem jutottak el vidékre, a balaton partjára, sem a pesti strandokra, azok más módon igyekeztek védekezni a meleg ellen. például azzal, hogy hűtött italokat fogyasztottak. a fővárosi ásvány- és szikvizüzem 160.000 üveg üdítő italt, 120.000 üveg szikvizet, 80.000 liter ásványvizet adott ezen a napon a főváros lakosságának. szükség esetén - ha még tovább tart a kánikula, - ennél is többet termelnek, hogy a pestiek olthassák szomjukat. a jéggyártó- és értékesítő vállalatnál elmondották, hogy még egyelőre sikerül kielégíteni az igényeket, bár ezek rendkívül nagyok. a háztartások is sok jeget vásárolnak, annál inkább, mert itt a dinnye szezon, s a nagy melegben jólesik a hűtött, izes gyümölcs. a vendéglátóipar, a kórházak, az élelmiszeripar sorra jelentkezett a jéggyárnál pótlásért. a tartalékok azonban rohamosan apadnak, s további nagy meleg esetén nehézségek jelentkeznek a jégellátásban.

az országos mentőszolgálat budapesti részlegének tájékoztatás szerint a kánikulai napok nem okoztak észrevehető növekedést a munkájukban. a különböző balesetek, rosszullétek száma az egyéb időszakokhoz viszonyítva, nem növekedett. tapasztalatuk szerint azonban a különböző szivbántalmakban, szívkoszoru- és egyéb panaszokban szenvedők nehezen viselik el a szokatlan nagy meleget. éppen ezért az ilyen betegségekben szenvedőknek azt ajánlják, lehetőleg óvakodjanak a napozástól. érdekes, hogy szerdán, az idei nyár legfűlledebb és legmelegebb napján a délutáni órákig egyetlen napszúrást, vagy hóguta okozta rosszullétet sem jelentettek budapesten. /mti/

--

fe

19.25  
19.50

- 48 -

bb 68 litván ifjúsági művészeti együttes budapest

t lv/tr-lm mi

1961. augusztus 9.

a kisz központi bizottsága vendégeként hazánkban tartózkodó litván ifjúsági művészegyüttes debrecenből budapestre érkezett. szerdán a kisz központi művészegyüttese székelyházába látogattak, ahol szigetvári páál, az együttes igazgatója üdvözölte őket. j. bartiszávicus, a delegáció művészeti vezetője elmondotta, hogy a művészegyüttes vilnius, a litván főváros egyetemistáit tömöríti soraiban. annakidején bécsben vit aranydíjjal tüntették ki őket. két hetet töltenek hazánkban. ez alatt meglátogatnak ifjúsági, - építőtáborokat és felkeresik a fiatalok balatoni üdülőhelyeit is.

a kölcsönös üdvözlések után a két együttes tagjai barátságosan elbeszélgettek, majd a litván fiatalok a kisz központi művészegyüttes hangversenytermében ének-, zene- és táncszámokat adták el. a vendégek csütörtökön a balatonra utaznak, majd hétfőn újból a fővárosba érkeznek, ahol este a kisz központi művészegyüttes ad tiszteletükre műsort. /mti/

--

bb 69. bemutatták az új térhatású liszt-bartók hanglemezeket

t fe/tr-lm mi

1961. augusztus 9.

a magyar hanglemezgyártó vállalat szerdán este a magyar sajtó házában mutatta be az új térhatású hanglemezeket, amelyeket a liszt-bartók jubileumi év alkalmával bocsátanak ki. fábián imre, a filmszínház-muzsika munkatársa bevezetőjében ismertette a hanglemezek sajátosságát: a gépzene azáltal, hogy különböző irányból hangzik fel közelebb kerül az élőzene hatásához.

ezután a legkiválóbb magyar művészek tolmácsolásában számos liszt és bartók mű hangzott el ilyen hanglemezről. /mti/

--

21,00

21,00

- 49 -

fe

bb 70. kádár jános elvtárs a moszkvai nagyszínház vendég-  
játékán

tr szb ml

1961. augusztus 9.

a moszkvai nagyszínház balettegyüttesének szerdai előadását az operaházban megtekintette kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára is. az est kedves meglepetése volt galina ulanova műsorán kívüli fellépte világhírű számával: a hattyu halálával. a forrósikerű előadás szünetében kádár elvtárs melegen gratulált a kiváló művészeknek és szívélyesen beszélt galina ulanovával, a nagyszínház budapesten tartózkodó vezetőivel és az együttes szólistáival. /mti/

22.06 22.35

- v é g e -

-50-

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



mti b e l f ö l d i h i r e k

1961. augusztus 10.

bb 1. a vegyipari gyárak kisz-szervezeteinek segítségével operatív bizottság alakult a 10. kerületben - a kerületi vállalatok több-millió forint értékű gépet szállítanak a vegyiparnak

i lv/tm/m/sr

1961. augusztus 10.

a kisz központi bizottsága mint ismeretes, a második ötéves terv idejére védnökséget vállalat a vegyipar felett. a védnökséggel kapcsolatos feladatok ellátására a 10. kerületi kisz bizottság mellett fiatal mérnökökből álló operatív bizottságot alakítottak, amelynek elsősorban az a feladata, hogy segítséget nyújtson a vegyipari gyárak, illetve a vegyipari gépeket gyártó vállalatok kisz-szervezeteinek.

a kerületi üzemekben már eddig is jelentős eredmények születtek. a vegyipari gép- és radiátorgyár ebben az évben 15 vegyipari vállalatnak szállít gépi berendezéseket, több mint 10 millió forint értékben. a gyár kisz-szervezete a határidők lerövidítésére szocialista szerződést kötött a veszprém megyei kisz-bizottsággal, s vállalták, hogy a péti nitrokémiának öt centrifuga-gépet, öt hűtő, sűrítőt és egy légtartályt határidő előtt leszállítanak. a fűzői nitrokémia számára két lúgtároló-tartályt és két sósavtároló tartályt gyártanak határidő előtt.

a ganz kapcsoló kisz-es fiataljai a nyergesujfalui viscosa gyárnak a rekonstrukciós munkákhoz szükséges 15 ugynevezett nyugtázó kapcsolót szeptember helyett áprilisban adták át. a villamosgép és kábelgyár kisz-bizottsága a borsodi vegyikombináttal kötött szocialista szerződést, s arra vállalkoztak, hogy a kombinát részére készülő kábeleket és expanziós kapcsolókat határidő előtt átadják.

a 42-es építőipari vállalat az egyesült gyógyszergyár rekonstrukciós munkáinál dolgozik. a munkásoknak több mint fele fiatal. az ifjúság felajánlotta, hogy az épületeket egy hónappal határidő előtt átadják rendeltetésének.

/mti/

6.06

-...-

- 1 -